

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร



# สารักษ์วัฒนธรรม

Cultural Heritage Newsletter

Rajamangala University of Technology Phra Nakhon

12<sup>th</sup>  
anniversary  
RMUTP

คิด(ส์)ดี ทำดี...เพื่อสังคม

Digital University







มหาวิทยาลัย  
AJAMANGALA UNIV





# ทวาทศวรรษ วิวัฒน์ราชมงคล

.. ตะวันรุ่งทิวลิประยิบห่ม  
เจียรวนธ์ล้ำขึ้นคั่นผองชน  
..ใจที่งามล้ำเลิศเกิดจากจิต  
สัมผัสอณูกลุบลกลีบดอบบทหัวใจ  
..อินทนิล ถิ่นเดียวเชยชวาทศกวี  
ธรรมาภิบาลสร้างชื่อความซื่อตรง  
..ฉลองขวัญ บัดขึ้นเลิศเจิดจรัส  
อัตลักษณ์ ตักตักวิวัฒนาการ  
..ด้วยใจรักรักชาติศาสน์กษัตริย์  
ศิษย์ล้ำเร่งสมสู่สำนึกสากล  
..อัครพี เทวศรี เขตนักปราชญ์  
ส่อน ลือลาราย นักรบแก้วตมวิชา  
..โชติเดช วิไลเลิศหัตถกิจ  
สถาปตย์ คหกรรมล้ำกว่าใคร  
..อาภากร..อ้วน หกคนรู้  
ชุมพรเขตฯ เด่นชื่อระบือนาม  
คมในคำ..นำให้เห็นความเป็นปราชญ์  
ศิลปศาสตร์ล้ำเลิศควรเชิดชู  
..วิศกรรม วิจิตร วิทยาศาสตร์  
พระนครเหนือ ก่อเกิดเพื่อผองชน  
..ศาสตร์สถานโดดเด่นรวมเป็นหนึ่งใน  
ครบสิบสองปีพร้อมกันเป็นมหาวิทยาลัย  
..ธรรมาภิบาลปัญญา ต้องปรากฏ  
ร่วมวิวัฒน์สร้างสังคมอุดมการณ์

โค้งขอบฟ้า..รุ่งวาดฝันวันโปรยฝน  
ดั่งดั่งมณเฑียรภาพ..ซาบซึ้งใจ  
บุบผาจิตหม่นหมองให้ผ่องใส  
เริ่มวันใหม่ก้าวอย่าง..อย่างมั่นคง  
เคียงคู่ชาติส่อส่งสังคมประเสริฐ  
สมประเสริฐภิรมย์แต่โบราณ  
บ้าน อัง อัด รวมเป็นหนึ่งพึงประสาน  
สวดประสานเสริมค่า..ปัญญาชน  
วิสัยทัศน์ร่วมมีอกนบ้นเป็นพล  
ครุฑีภรณ์ครบเครื่องเรืองปัญญา  
ครุฑศาสตร์ฯ ครูไทยหนึ่งในหล้า  
เจียรวนธ์ล้ำสร้างชื่อระบือไกล  
อยู่ไกลจิตพุทธศาสนานำเลื่อมใส  
สมสมัยทรงคุณค่า..สร้างงาม  
ชนเจิดชูพาณิภย์เก่ง..นำเกรงงาม  
สวดยสยามงาม สิ่งทอ ..คนขอลด  
วัฒนธรรมนำชาติไทยให้สวดยหรร  
แหล่งเรียนรู้อุทิศ..สู่สากล  
เสริมสร้างชาติสัมฤทธิ์ประสิทธิผล  
ยังเข้มขันการสอเนจเรไกล  
ที่หมายพึงของสังคมสมัย  
ร่วมแก้ไขพัฒนา..วิชาการ  
ยุติธรรมกำหนดเป็นรากฐาน  
ราชปณิธานยึดมั่น..นิรันดร์.

ในนามผู้บริหาร คณาจารย์ เจ้าหน้าที่ และนักศึกษามหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชยอนันท์ กุณทลบุตร

ร้อยกรอง

๑๘ มกราคม ๒๕๖๐





# สารวัักษ์ วัฒนธรรม

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

Cultural Heritage Newsletter  
Rajamangala University of Technology Phra Nakhon

## ที่ปรึกษา

อธิการบดี มหาวิทยาลัย  
เทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

## บรรณาธิการบริหาร

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ยุทธภูมิ สุวรรณเวช  
นายวัชรพงษ์ สูงปานเขา  
ดร.สุวรรณา กล่อมจิตร

## บรรณาธิการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์เจษฎา กิจเกิดแสง

## ผู้ช่วยบรรณาธิการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชยานนท์ กุณพลบุตร

## กองบรรณาธิการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.รพีพรรณ สุฐาปัญญากุล  
นางสาวศศิธร ชูแก้ว  
นางปิยะธิดา สีหะวัฒนกุล  
นางสาวประภาพรณ ธีรมงคล  
นายณัฐกรณ สุเมธอติคม  
นายเพชร ยิงนคร  
นางลาวัลย์ สายสุวรรณ  
นายประยุทธ์ สุวรรณศรี  
นางสาวฐิตาภา เนื่องนิยม  
นายอภิชาติ จริยาพันธ์  
นางสาวทิพย์ธิดา มั่งดี  
นางสุกัญญา เจียมวิเศษ  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์อุบลศรี อุบลสวัสดิ์  
นางสาวพรกนก ศรีงาม  
นายก้องเกียรติ มหาอินทร์  
นายศรีณัฐ สุว่างเมฆ  
นายชูเกียรติ อนันต์เวทยานนท์  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชยานนท์ กุณพลบุตร  
นายประภาส วรรณยศ  
นางสาวเจนดา แก้วลาย  
นางสาวอรพร พุทธิพงษ์  
นางสาวลดาพร สรรกา

## ฝ่ายพิสูจน์อักษร

ผู้ช่วยศาสตราจารย์เจษฎา กิจเกิดแสง  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.รพีพรรณ สุฐาปัญญากุล  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชยานนท์ กุณพลบุตร  
นายศิริวัฒน์ สายสุนทร

## ฝ่ายออกแบบศิลปกรรม

นายศิริวัฒน์ สายสุนทร  
นางสาวนวลพรรณ จำปาเทศ

## ฝ่ายประชาสัมพันธ์

ผู้อำนวยการกองสื่อสารองค์กร

นางสาวสมพิศ ไปเจอะ

## Advisor

President of Rajamangala University  
of Technology Phra Nakhon

## Executive Editor

Asst.Prof.Yutthapoom Suwannavej  
Mr.Watcharaphong Soongpankhao  
Dr.Suwanna Klomjit

## Editor

Asst.Prof.Chettaya Kitkerdsang

## Assistant Editor

Asst.Prof. Dr.Chayanon Kunthonbut

## Editorial Staff

Asst.Prof. Dr.Rapheepan Suthapannakul  
Ms.Sasithorn Chukaew  
Mrs.Piyatida Seehavatanakul  
Ms.Prapanporn Theeramongkol  
Mr.Nataphon Sumetathikom  
Mr.Pachary Yingnakorn  
Mrs.Lawan Saisuan  
Mr.Prayuth Suwanasri  
Ms.Thitapa Nuengniyom  
Ms.Apichat Jariyaphan  
Ms.Thiplada Mungdee  
Mrs.Sukanya Jiamwised  
Asst.Prof.Ubonsri Ubonsawas  
Ms.Pornkanok Sringam  
Mr.Kongkiat Maha-in  
Mr.Saranyu Sawangmek  
Mr.Chukiart Ananwettayanon  
Asst.Prof. Dr.Chayanon Kunthonbut  
Mr.Prapas Wannayos  
Ms.Jentaa Kaewlai  
Ms.Oraporn Puttpong  
Ms.Ladaporn Srakang  
Mr.Andreas Enzo Pherger

## Proofreader

Asst.Prof.Chettaya Kitkerdsang  
Asst.Prof. Dr.Rapheepan Suthapannakul  
Asst.Prof. Dr.Chayanon Kunthonbut  
Mr.Siriwat Saisoonthorn

## Graphic Designer

Mr.Siriwat Saisoonthorn  
Ms.Nuanpun Champatade

## Public Relation

Director of Corporate Communication  
Division  
Ms.Sompis Pajjer



## บทบรรณาธิการ

ภายในวันที่ ๑๘ มกราคม ๒๕๖๐ เป็นปีที่มีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร มีอายุครบ ๑๒ ปี ถึงแม้ว่าอายุที่เป็นมหาวิทยาลัยจะมีเพียง ๑๒ ปี แต่หากพิจารณาถึงวิทยาเขตทั้ง ๕ วิทยาเขตที่รวมกันเป็นมหาวิทยาลัยแล้วจะพบว่า วิทยาเขตพนัชนิการพระนคร มีอายุ ๑๑๖ ปี วิทยาเขตชุมพรเขตรอุดมศักดิ์มีอายุ ๘๔ ปี วิทยาเขตโชติเวชมีอายุ ๗๙ ปี วิทยาเขตเทเวศร์มีอายุ ๖๘ ปี วิทยาเขตพระนครเหนือ มีอายุ ๕๙ ปี

สารวัักษ์วัฒนธรรมฉบับนี้จึงนำเสนอผลงานศิลปวัฒนธรรมในรอบ ๑๒ ปี โดยนำเสนอบทความสาระคดีวัฒนธรรม เรื่อง การจัดกิจกรรมด้านศิลปวัฒนธรรมของมหาวิทยาลัยในปัจจุบัน อนาคต และสู่อาเซียน งานวิจัยวัฒนธรรม นำเสนอเรื่องปัจจัยส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาที่สอง ผู้สืบสานศิลปวัฒนธรรมไทย และสิ่งแวดล้อม มทร.พระนคร นำเสนอเรื่องขุนองค์ระนาดแห่งเมืองเมดิสัน เรียนรู้วัฒนธรรมสู่อาเซียน และปิดท้ายด้วยข่าวกิจกรรมวัฒนธรรม มทร.พระนคร



## Editorial

By January 18, 2017, Rajamangala University of Technology Phra Nakhon (RMUTP) will be a year of 12. Considering the entire 5 campus of only 12 years, the original were from Bangkok Commercial campus last 116 years, Chumpornkhet-Udomsak campus was 84 years, Chotiwet campus was 79 years, Thewet campus was 64 years include with Phra Nakhon Nuea was 59 years.

This issue presents lots of article of Thai arts and culture in 12 years which are cultural articles and research; the cultural setting activity in which arts and culture of the university at present and future through ASEAN, the factors influence second language acquisition, the stability inheritance of arts and culture and environment of RMUTP, and the cultural learning through ASEAN. This issue comes with arts and culture events of RMUTP.

## วัตถุประสงค์

๑. เพื่อส่งเสริมและเผยแพร่ผลงานด้านศิลปวัฒนธรรม ทั้งของมหาวิทยาลัยฯ และอื่นๆ ที่น่าสนใจ
๒. เพื่อเป็นแหล่งเผยแพร่ผลงานด้านศิลปวัฒนธรรมของบุคลากรในมหาวิทยาลัย อันเป็นหนึ่งในภารกิจ



# สารบัญ

- ๒ **ลานกวี...ลานชีวิต**  
ทวาทศวรรษ วิวัฒน์ราชมงคล
- ๖ **สารคดีวัฒนธรรม**  
การจัดกิจกรรมด้านศิลปวัฒนธรรมของมหาวิทยาลัย  
ในปัจจุบัน อนาคต และสู่อาเซียน
- ๑๒ **งานวิจัยวัฒนธรรม**  
ปัจจัยส่งเสริมเรียนรู้ภาษาที่สอง
- ๑๘ **ผู้สืบสานงานศิลปวัฒนธรรม  
และสิ่งแวดล้อม มทร.พระนคร**  
ขุนองค์ระนาดแห่งเมืองเมดิสัน
- ๒๔ **เรียนรู้วัฒนธรรมสู่อาเซียน**  
วัฒนธรรมความเชื่อเรื่องฮวงจุ้ย ในกลุ่มประเทศอาเซียน
- ๓๐ **กิจกรรมวัฒนธรรม มทร.พระนคร**



## Contents

Poet for Life	2
Cultural Documentary	6
RMUTP Arts and Cultural Activities Policy at Present and in the Future for ASEAN	
Cultural Research	12
Efficient learning second language	
RMUTP Inheritors of Thai Arts and Culture	18
“Khun Aong Ranat Hang Meung Medison” who preserve Thai traditional music abroad	
Learning Culture of ASEAN	24
Culture and Faith of Feng Shui in the ASEAN Countries	
RMUTP Cultural Activities	30

30

## อันเนื่องมาจากปก

ในวาระที่มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร มีอายุครบ ๑๒ ปี ในปี พ.ศ.๒๕๖๐ ซึ่งมหาวิทยาลัยมีนโยบายเป็น Digital University สารวัณวัฒนธรรมจึงนำภาพการพัฒนามหาวิทยาลัยสู่การเป็น Digital University มาเป็นหน้าปก ซึ่งการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมในอนาคตก็จะสอดคล้องกับนโยบายนี้ด้วยเช่นกัน

## From the Cover

On the occasion of 12<sup>th</sup> year, Rajamangala University of Technology Phra Nakhon which has the policy to be the digital university. Cultural Heritage Newsletter proudly to present the cover of this newsletter by using the concept art of “Digital University” meanwhile, arts and culture conservation will conform to the university policy too.



ขอเชิญคณาจารย์ส่งบทความเกี่ยวกับ  
ศิลปวัฒนธรรมไทยและอาเซียน หรือการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม  
เผยแพร่ใน “สารวัณวัฒนธรรม” ได้ที่  
กองศิลปวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร  
๓๙๙ ถนนสามเสน แขวงจตุจักร เขตจตุจักร กรุงเทพฯ  
๑๐๓๐๐

ติดตามข่าวสารกองศิลปวัฒนธรรม



rmutpculdiv

rmutpculdiv

cul.offpre.rmup.ac.th

acd@rmup.ac.th

อ่านสารวัณวัฒนธรรม  
ย้อนหลังบนเว็บไซต์



ติดตามข่าวสาร  
กองศิลปวัฒนธรรม







# การจัดกิจกรรมด้านศิลปวัฒนธรรม ของมหาวิทยาลัยในปัจจุบัน อนาคต และสู่อาเซียน

RMUTP Arts and Cultural Activities Policy at Present  
and in the Future for ASEAN



ผศ.เจตญา กิจเกิดแสง  
ผู้อำนวยการกองศิลปวัฒนธรรม

Asst.Prof.Chettaya Kitkerdsang  
Director of Arts and Culture Division



นางสาวเจนตา แก้วลาย  
คณะศิลปศาสตร์

Ms.jentaa Kaewlai  
Faculty of Liberal Arts

จัดแสดงและสาธิตงานศิลปวัฒนธรรมไทย ในโครงการเผยแพร่และแลกเปลี่ยนศิลปวัฒนธรรมระดับนานาชาติ เพื่อเป็นการส่งเสริม และ  
สืบสานงานศิลปวัฒนธรรมของประเทศไทย เมื่อวันที่ ๒๓-๒๕ เมษายน ๒๕๕๖ ณ Philippines Normal University สาธารณรัฐฟิลิปปินส์





มหาวิทยาลัย ตระหนักถึงความสำคัญของการทำนุบำรุงศิลปและวัฒนธรรม จึงกำหนดประเด็นยุทธศาสตร์ การพัฒนามหาวิทยาลัย ในพันธกิจด้านการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมและรักษาสิ่งแวดล้อมให้คงอยู่อย่าง มั่นคง เพื่อสร้างคุณค่าทางสังคมและเพิ่มมูลค่าทางเศรษฐกิจ โดยมีเป้าหมายการพัฒนา เพื่ออนุรักษ์ทำนุบำรุงสืบสาน เผยแพร่ศิลปวัฒนธรรม ทั้งตามโครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริและภูมิปัญญาไทยและรักษาสิ่งแวดล้อมให้อยู่ อย่างมั่นคงและยั่งยืน โดยมีเครือข่ายความร่วมมือกับภาครัฐ ภาคเอกชน และภาคประชาชน เพื่อสร้างให้เกิดเป็น คลังความรู้ ที่ได้เผยแพร่และได้รับการยอมรับในระดับโลก

RMUTP realizes of the importance of arts and cultural preservation; therefore, we have set the strategies on developing the university with the obligation of sustainably preserving arts, culture and environment in order to create value to the society and add value in economic system. With the target of development for preserving, passing on, and popularizing arts and culture which belong to both royal initiative projects and Thai wisdom, and also maintaining environment for sustainability, RMUTP collaborates with public and private sectors and Thai citizens in order to create the knowledge which is publicized and accepted in the global stage.





๕ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๖๓ เสด็จฯ เยี่ยมพระชนม์ ๘๗ พรรษา มหาราชฯ ณ พระอุโบสถ วัดเทพราชกุญชร วรวิหาร เมื่อวันที่ ๓ ธันวาคม ๒๕๖๓



เผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมไทยในงาน Thai Festival in Cairo ประเทศอียิปต์



ประชุมสัมมนาเพื่อการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมไทย ๙ มทร. อย่างยั่งยืน ได้นำผู้เข้าร่วมโครงการเยี่ยมชมวังลาวาลย์

แนวทางการจัดกิจกรรมด้านศิลปวัฒนธรรมของมหาวิทยาลัย จะยึดตามประเด็นยุทธศาสตร์การพัฒนามหาวิทยาลัย โดยมีการ บูรณาการ การจัดกิจกรรมทางศิลปวัฒนธรรมร่วมกับหน่วยงานภาครัฐ ภาคเอกชน และภาคประชาชน ในระดับชาติ ระดับอาเซียนและระดับนานาชาติ เช่น จัดกิจกรรมร่วมกับเครือข่ายความร่วมมือกับชุมชนใกล้เคียง มหาวิทยาลัย ได้แก่ ชุมชนวัดเทพราชกุญชร ชุมชนนางเลิ้ง เป็นต้น

ความร่วมมือกับหน่วยงานภาครัฐ ได้แก่ ความร่วมมือกับ เครือข่ายศิลปวัฒนธรรม ๙ มทร. กระทรวงวัฒนธรรม สำนัก นายกรัฐมนตรี ทำเนียบรัฐบาล สถานทูตไทยในต่างประเทศ เช่น สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงไคโร หรือมหาวิทยาลัยในต่างประเทศที่ได้ กระทำข้อตกลงไป MOU ร่วมกัน เช่น มหาวิทยาลัยในเกาหลีใต้ สาธารณรัฐประชาชนจีน แคนาดา สหรัฐอเมริกา เป็นต้น

มีกิจกรรมการบันทึกข้อมูลผลงานทางศิลปวัฒนธรรมที่ได้รับการ สืบทอดในคลังปัญญาของมหาวิทยาลัยเพื่อจัดเก็บเป็นฐานข้อมูลทาง ศิลปวัฒนธรรม ซึ่งมีมหาวิทยาลัยได้มีกิจกรรมการถ่ายทอดองค์ความรู้ ด้านศิลปวัฒนธรรมให้กับบุคคลทั้งภายในและภายนอกมหาวิทยาลัย โดยกองศิลปวัฒนธรรมได้มีบันทึกองค์ความรู้ไว้ในคลังปัญญาของ มหาวิทยาลัย เช่น การทำกระทงลอยจากพืชผักสวนครัว เครื่องหอม วันสงกรานต์ ยาต้มส้มโอมือ ยาหม่องสมุนไพร กล่องจากผ้าไทย กรอบรูปจากผ้าไทย การสกรีนเสื้อลายไทย การทำผ้ามัดย้อม

การทำมาลัยลูกปัด เป็นต้น

มีการเผยแพร่ผลงานการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมทั้งใน ระดับชาติและนานาชาติ โดยมหาวิทยาลัยมีโครงการส่งเสริมให้นักศึกษา ที่มีความสามารถไปเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมไทย ณ ต่างประเทศ ใน โครงการเพชรราชมงคลพระนคร โดยกองพัฒนานักศึกษา ตั้งแต่เริ่มต้น ก่อตั้งมหาวิทยาลัยเป็นต้นมาจนถึงปัจจุบันเป็นประจำทุกปี ได้แก่ การเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมไทย ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน บาห์ลี ประเทศอินโดนีเซีย ตลอดจนประเทศตุรกี และโดยกองศิลปวัฒนธรรม มีโครงการเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมในกลุ่มประเทศอาเซียน ณ Universiti Brunei Darussalam (UBD) ประเทศบรูไน และที่ Philippines Normal University ประเทศฟิลิปปินส์ และในประเทศ นอกกลุ่มอาเซียน คือ การเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมในงาน Thai Festival in Cairo ประเทศอียิปต์ โดยได้รับเชิญจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงไคโร เพื่อส่งเสริมการท่องเที่ยวในประเทศไทย ที่สำคัญมหาวิทยาลัย โดยคณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ ได้รับความไว้วางใจจากรัฐบาลให้ สาธิตและเผยแพร่ผลงานศิลปวัฒนธรรม การร้อยมาลัย การแกะสลัก ผักผลไม้ อาหารและขนมไทยต้อนรับผู้นำประเทศ ณ ทำเนียบรัฐบาล เป็นประจำ ตลอดจนผลงานศิลปวัฒนธรรมที่คณาจารย์ของมหาวิทยาลัย โดยคณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ และคณะบริหารธุรกิจ คณะ อดสาหกรรมสิ่งทอและออกแบบแฟชั่น ไปเผยแพร่ในต่างประเทศอีก ร่วม ๒๕ ประเทศ เช่น ภูฏาน เนปาล แคนาดา สหรัฐอเมริกา นอร์เวย์ สวีเดน เดนมาร์ก โปแลนด์ สาธารณรัฐเช็ก เป็นต้น สถานทูตไทยในทุกประเทศที่ กล่าวมาแล้วให้ความไว้วางใจมหาวิทยาลัย ให้นำผลงานศิลปวัฒนธรรมไปเผยแพร่ และนอกจากนี้มหาวิทยาลัยยังมีวารสาร สารรักษ์วัฒนธรรม เผยแพร่ผลงาน ทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมของมหาวิทยาลัย ทั้งภาคภาษาไทยและภาคภาษาอังกฤษ โดยมีกำหนดออกปีละ ๒ ฉบับ ล้วนได้นำ เผยแพร่ยังทุกประเทศที่กล่าวมาข้างต้น







The direction of the activities of RMUTP on arts and culture will be held under the strategies of university development by integrating and holding activities concerning arts and culture with both public and private sectors and Thai citizen in national, ASEAN, and international stages, i.e., holding activities with nearby communities Thewaraj Kunchorn Woraviharn Temple and Nang Lerng communities; collaborations with public sectors by participating arts and cultural networks with all 9 Rajamangala Universities, Ministry of Culture, Prime Minister's Office, Thai Government House, Thai Embassies in foreign countries in Cairo, foreign universities in South Korea, China, Canada, and the United States of America.

All cultural works have been contained in the knowledge Repository of the university which will be used as the cultural database later. Moreover, RMUTP has held the activities which are the open stage for its staff and public. RMUTP Arts and Culture Division has stored all cultural data in the knowledge bank i.e., Kratong made of vegetable, Songkran day perfume, Thai traditional inhalant made of fingered citron, box and photo frame made of Thai traditional fabric, Thai pattern shirt, tie and dye techniques, and beaded garland.

RMUTP has introduced Thai arts and culture on both national and global stages by supporting talented students in performing various Thai arts forms abroad as in the project which is called Petch Rajamangala Phra Nakhon or the best and the brightest student project. It has been organized by Division of Student Development (DSD) annually since the establishment of the university. Division of Students Development has been supporting RMUTP students in performing arts and culture in many countries: China, Indonesia, and Turkey. Apart from DSD, Art and Culture Division (ACD) also had many cultural projects

collaborating with foreign universities: Universiti Brunei Darussalam in Brunei, Philippines Normal University in Philippines; moreover, ACD also joined Thai Festival in Cairo which was invited by Thai Embassy in Cairo in order to promote tourism in Thailand. In addition, it is proved that Faculty of Home Economics Technology has gained Thai government's trust in promoting Thai art forms in global stage: floral garland, fruit and vegetable carving, and in preparing Thai food and dessert in the reception ceremony for foreign leaders at Thai Government House. Apart from these remarkable projects, lecturers of Faculty of Home Economics Technology, Faculty of Business Administration, Faculty of Textiles and Fashion Design had a chance to promote their cultural works in 20 countries: Bhutan, Nepal, Canada, United States of America, Norway, Sweden,







กิจกรรมค่ายการศึกษาความหลากหลายทางชีวภาพ และ การอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติ ระดับอุดมศึกษา ณ พื้นที่ อพ.สธ. สวนสัตว์เปิดเขาเขียว อ.ศรีราชา จ.ชลบุรี



โครงการ มทร.พระนคร สนองพระราชดำริ กิจกรรมที่ ๓ วิถีเศรษฐกิจพอเพียงด้านสมุนไพรไทย ณ กลุ่มสมุนไพรบ้านดงบัง จ.ปราจีนบุรี



โครงการ มทร.พระนคร สนองพระราชดำริ กิจกรรมที่ ๓ วิถีเศรษฐกิจพอเพียงด้านสมุนไพรไทย ณ กลุ่มสมุนไพรบ้านดงบัง จ.ปราจีนบุรี



โครงการมทร.พระนคร สนองพระราชดำริเศรษฐกิจพอเพียง กิจกรรมที่ ๑ กิจกรรมศึกษาดูงานวิถีเศรษฐกิจพอเพียงจังหวัดราชบุรี ณ ศูนย์วัฒนธรรมไททรงดำ บ้านหัวเขาจีน จ.ราชบุรี

มหาวิทยาลัยมีกิจกรรมส่งเสริมให้นักศึกษาเข้าร่วมประกวดผลงานศิลปวัฒนธรรมกับหน่วยงานภายนอก ซึ่งมหาวิทยาลัยจะได้รับรางวัลทุกปีในรางวัลเยาวชนดีเด่นแห่งชาติ สาขาศิลปวัฒนธรรมจากนักศึกษาคณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ รางวัลการประกวดงานดอกไม้สดใบตอง การประกวดพานพุ่ม โคมแขวน กระถางลอย การแกะสลักระดับนานาชาติ และการประกวดด้านอาหารไทย ของคณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ และคณะอุตสาหกรรมสิ่งทอและออกแบบแฟชั่น ตลอดจนการประกวดการออกแบบผลิตภัณฑ์จากนักศึกษาคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์

นอกจากนี้มหาวิทยาลัยยังจัดโครงการสนองงานในโครงการพระราชดำริ / โครงการอนุรักษ์พันธุกรรมพืช / โครงการภายใต้หลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียง เช่น โครงการนักสิ่งแวดล้อมรวมใจไฟเรียนรู้ตามรอยพ่อของคณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี โครงการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม ปฐกฐิตสำนักนักศึกษาเพื่อพัฒนาสิ่งแวดล้อมน้อมถวายพ่อของแผ่นดินของคณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ โครงการ มทร.พระนคร สนองพระราชดำริอนุรักษ์พันธุกรรมพืช ในกิจกรรมปลูกป่าชายเลน การศึกษาความหลากหลายทางชีวภาพและการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติ ระดับอุดมศึกษา กิจกรรมปลูกป่าถาวรเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี โครงการ มทร.พระนคร สนองพระราชดำริเศรษฐกิจพอเพียงของกองศิลปวัฒนธรรม โดยนำนักศึกษาและคณาจารย์ลงพื้นที่ชุมชนต้นแบบเศรษฐกิจพอเพียงเพื่อการเรียนรู้และต่อยอดส่งเสริมชุมชนให้มีความเข้มแข็งอย่างยั่งยืน เช่น ชุมชนบ้านถ้ำเสือ อ.แก่งกระจาน จ.เพชรบุรี ชุมชนไทยวน อ.เสนาห์ จ.สระบุรี ชุมชนบ้านดงบัง จ.ปราจีนบุรี ชุมชนไททรงดำ ต.หัวเขาจีน อ.ปากท่อ จ.ราชบุรี เป็นต้น

ในอนาคต มหาวิทยาลัยมีนโยบายจะนำมหาวิทยาลัยสู่ Digital

University ดังนั้นงานศิลปวัฒนธรรมจึงมีการพัฒนารูปแบบให้มีการบันทึกจัดเก็บรวบรวมองค์ความรู้ด้านศิลปวัฒนธรรมของมหาวิทยาลัยทั้งหมดให้เผยแพร่เป็นฐานข้อมูลเพื่อการสืบค้น และเข้าถึงข้อมูลได้แพร่หลาย สะดวก รวดเร็ว ไม่จำกัดเวลา สถานที่ เพื่อการส่งเสริมและพัฒนางานศิลปวัฒนธรรมให้สอดคล้องกับนโยบายมหาวิทยาลัยสู่ Digital University ในที่สุด

ในระดับอาเซียน มหาวิทยาลัยได้ส่งเสริมให้นักศึกษา ได้มีส่วนร่วมในการไปเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมในกลุ่มประเทศอาเซียน เพื่อไปแลกเปลี่ยนเรียนรู้วัฒนธรรมซึ่งกันและกันในสถานที่จริง เพื่อนำมาถ่ายทอดองค์ความรู้ให้กับนักศึกษาอื่น ๆ ได้เรียนรู้วัฒนธรรมอาเซียน ไม่ว่าจะเป็นประเทศบรูไน ประเทศฟิลิปปินส์ อินโดนีเซีย และกิจกรรมนี้ได้ส่งเสริมการเรียนรู้วัฒนธรรมอาเซียน ร่วมกับประเทศสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว โดยนักศึกษาได้แลกเปลี่ยนเรียนรู้กันในคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ คณะเทคโนโลยีสารสนเทศ คณะศิลปศาสตร์ เป็นต้น ทั้งนี้ก็เพื่อการสร้างความเข้าใจอันดีทางวัฒนธรรมซึ่งกันและกัน และถือเป็นรากฐานสำคัญที่เราในกลุ่มประเทศอาเซียนจะได้มีความเข้าใจในศิลปวัฒนธรรมของแต่ละชาติ เพื่อความร่วมมือในประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน ได้ประสบความสำเร็จด้วยความเข้าใจอย่างยั่งยืน

ในโอกาสที่มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนครมีอายุครบ ๑๒ ปี ในปี พ.ศ.๒๕๖๐ นี้มหาวิทยาลัยให้ความสำคัญกับพันธกิจด้านการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมอย่างต่อเนื่องมีผลงานเป็นที่น่าสนใจภาคภูมิใจและเป็นที่ยอมรับ ทั้งในระดับชาติ นานาชาติ บุคลากรทุกภาคส่วนพร้อมที่จะร่วมแรงร่วมใจกันนำความภาคภูมิใจนี้สู่สายตาชาวโลกในระดับนานาชาติ อันเป็นแบบอย่างที่ดีให้นักศึกษาที่จะเป็นอนาคตของชาติ ได้สืบสานศิลปวัฒนธรรมอันดีงามของไทยให้ยั่งยืนสืบไป



Denmark, Poland, and Czech Republic. All Thai embassies in these foreign countries trust RMUTP in promoting Thai culture. Moreover, RMUTP has English-Thai biannual journal concerning cultural preservation and promotion which is publicized in all 20 countries mentioned above.

RMUTP always supports its students in arts and cultural contests organized by public and private sectors which earned the university awards in the category of national best juvenile every year. Home Economics Technology student won many awards from many competitions: fresh flower made of banana leaf, flower arrangement, floating lamp contest, floating kratong contest, national carving contest. Moreover, Faculty of Home Economics Technology won Thai food competition and Architecture students won product design competition.

Moreover, RMUTP has proposed the projects which are in accordance with royal initiative project, plant genetic conservation project and projects under sufficiency economy philosophy, i.e., Environmentalist Following King's Footstep Project, Nature Preservation Project: for raising consciousness of students for the King by Faculty of Home Economics Technology, RMUTP Following Royal Initiative in Plant Genetic Conservation: mangrove planting, The Study of the Variety of Biology and Natural Resources Preservation, Forest Plating Project for HRH Princess Maha Chakri Sirinhorn, and RMUTP Following Sufficiency Economy Philosophy of the King by RMUTP Arts and Culture Division where students and lecturers visited the communities Ban Tham Sua community in Amphor Kang Kra Jan, Phetchaburi province; Thai-Yuan community in Amphor Sao Hai, Saraburi; Ban Dong Bang community in Prachinburi; and Tai Song Dam in Amphor Pak Thor, Ratchaburi province



which are the role models of the King's philosophy in order to learn and promote the community for sustainability.

As RMUTP has the policy to be the digital university in the future, we have developed and stored arts and cultural data which will be collected in the database which can be quickly accessed anytime and anywhere in order to be accordance with the digital university policy.

In ASEAN stage, RMUTP supports its students in promoting Thai arts and culture in ASEAN countries in order to exchange Thai culture and to pass on the knowledge of other ASEAN country cultures to other students such as Brunei and Philippines. At present, Architecture, Mass Communication and Liberal Arts students have exchanged their cultural knowledge with Lao students. However, the intention is to create mutual understanding on the variety of ASEAN cultures among the ASEAN countries in order to create the successful collaborations.

On the occasion of 12<sup>th</sup> anniversary of the foundation of RMUTP in the year of 2017, RMUTP has been consistently focusing on arts and cultural preservation. All the works are considered as the pride of the nation and the world. Each sector of the university is ready to take on the pride to the eyes of the world on the international stage. This is the best sample in preserving Thai arts and culture which must be given to the students who are the future of Thai nation.

- ๑-๒ พิธีลงนามข้อตกลง MOA (Memorandum of Agreement) ระหว่างคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร กับคณะสถาปัตยกรรม มหาวิทยาลัยแห่งชาติลาว
- ๓ ต. นายอิทธิพล อเนกอนทรัพย์ ได้รับพระราชทานโล่รางวัล พระราชทานพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช รางวัลชนะเลิศการประกวดการประดิษฐ์ดอกไม้สด







# ปัจจัยส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาที่สอง

Efficient Learning Second Language



นางสาวพรกนก ศรีงาม  
คณะศิลปศาสตร์

Ms.Phonkanok Sringam  
Faculty of Liberal Arts



ผศ.ดร.ชยานนท์ กุณทลบุตร  
คณะศิลปศาสตร์

Asst.Prof.Dr.Chayanon Kunthonbut  
Faculty of Liberal Arts

ภาษาที่สองหรือภาษาต่างประเทศมีบทบาทสำคัญด้านการติดต่อสื่อสารในยุคของการก้าวเข้าสู่ประชาคมอาเซียน (AC) ภาษาที่สองหรือภาษาต่างประเทศจึงเข้ามามีบทบาทสำคัญ โดยเฉพาะชนชาติในกลุ่มประชาคมอาเซียน ทั้งนี้เพราะภาษาที่สองส่งผลกระทบและมีบทบาทสำคัญต่อผู้คนที่เกี่ยวข้องในการประกอบสัมมาชีพ การติดต่อสื่อสาร การสร้างความสัมพันธ์ในเชิงธุรกิจ เศรษฐกิจ การเมือง การปกครอง ภาษาที่สองจึงเปรียบเสมือนประตูสู่โอกาสด้านต่าง ๆ ในระดับสูง ไม่ว่าจะเป็นโอกาสศึกษาต่อในระดับสูง โอกาสได้งานที่ดีกว่า เป็นต้น การเตรียมตัววางแผนและวางรากฐานด้านการเรียนรู้ภาษาที่สองให้เยาวชนเพื่อเป็นปัจจัยส่งเสริมให้ผู้เรียนรักที่จะเรียนภาษาต่างประเทศและช่วยให้มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้ภาษาที่สองได้ดีนั้นจึงเป็นสิ่งสำคัญ ปัจจัยที่จะส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาที่สองอย่างมีประสิทธิภาพมีด้วยกัน ๔ ประการ อันได้แก่

Second language or foreign language has an important role in communicating in this era of participating in the Asean Community. This is particularly for people in Asean because second language has impact on their livelihood, career, communication, cooperation and relationship in business, economic, politic, and administration. Second language is compared to gateway for the opportunities such as higher education or career. Therefore, plan and foundation for teaching second language to the youths are essential, as these would help the learners to feel good with learning, as well as support them in doing so.





ภาพการเรียนภาษาที่สอง ของเด็กก่อนปฐมวัย

**ปัจจัยด้านช่วงอายุ (Aging)** เหมาะสมที่สมองเจริญเติบโต และสามารถรับรู้ด้านภาษาได้เป็นอย่างดี จึงควรส่งเสริมให้เริ่มต้นเรียนภาษาที่สองตั้งแต่วัยเยาว์ ในช่วง ๒ ขวบปีแรกต่อเนื่องมาจนถึงวัยอนุบาล เพราะช่วงวัยนี้ความสามารถด้านรับรู้ภาษาของสมองกำลังเจริญเติบโตเต็มที่ แต่มีเงื่อนไขให้เรียนภาษาแบบไม่ใช่วิธีการบังคับ ไม่ยัดเยียดหลายภาษาจนเกินไป รวมถึงไม่ใช้การสื่อสารทางเดียว ควรกระตุ้นผ่านการพูดคุยหรือการเล่นตามสภาพธรรมชาติซึ่งจะช่วยให้การเรียนรู้จดจำอยู่ได้อย่างคงทน นอกเหนือจากนี้ยังควรจะต้องพิจารณาถึงความสามารถในการเรียนรู้ปริมาณเนื้อหาและระดับความยากของเนื้อหาอีกด้วย เพราะฉะนั้นหากต้องการจะส่งเสริมให้ผู้เรียนรับรู้ภาษาที่สองให้เสมือนหนึ่งเป็นภาษาแม่จึง**ควรปลูกฝังให้ผู้เรียน เรียนรู้ภาษาที่สองตั้งแต่วัยเริ่มต้นขวบปีไปพร้อม ๆ กับการเรียนภาษาแม่** เพราะมีเช่นนั้นแล้วเมื่อกาลเวลาผ่านไปความสามารถในการจดจำจะน้อยลงหรือเสื่อมลง ซึ่ง Rapp และคณะ (2003) ได้ศึกษาว่าหน้าที่ของหน่วยความจำเกี่ยวข้องกับสมองส่วนกลางหรือ Temporal โดยเฉพาะส่วนที่เกี่ยวกับการจำเสื่อมลงอันเนื่องมาจากอายุ โดยมีงานวิจัยของ Parvaneh และ Sogol (2011) ได้ทดลองเปรียบเทียบความสัมพันธ์ระหว่างอายุกับความจำระยะสั้นซึ่งเป็นการวัดความสามารถของบุคคล ระหว่างกลุ่มวัยรุ่นกับกลุ่มผู้ใหญ่พบว่าผู้ที่มีอายุมากหรือผู้สูงอายุความสามารถในส่วนความจำระยะสั้นเริ่มเสื่อมลง เด็กวัยรุ่นมีการจดจำได้ดีกว่าผู้ใหญ่ ซึ่งแสดงให้เห็นจากการระลึกหรือการจดจำถ้อยคำจากบัญชีรายการคำ (Word list) นอกจากปัจจัยด้านอายุแล้ว Robert Sylvester นักวิชาการด้านการเรียนรู้คนหนึ่งกล่าวไว้อย่างน่าสนใจว่า **“อารมณ์ทำให้เกิดความสนใจ และความสนใจทำให้เกิดการเรียนรู้”** (Emotion

There are four factors, which could encourage such second language-learning environment. The first of which is aging, which has to be suitable for brain to learn second language. This has to be the first two years old, and continuously to the kindergarten. However, it is in the condition that learning second language has to be non-compulsory, or teaching too many languages at the same time. It also has not to be a single way, but encourages children by talking or natural playing, aiming for long-term memory. Moreover, we have to consider on other factors like quantity and difficulty of the content as well. Therefore, it would be perfect for children to learn second language since they are one year old. Unless when the time passes, their ability and recognition would decrease. Rapp and his group (2003) studies and asserts that the capacity of middle brain, called ‘Temporal’ could be faded by ages. Additionally, Parvaneh and Sogol (2011) has conduct a research on relationship between age and shortterm memory, which is personal ability, comparative between teenagers and adults. It was found that old people has less ability in shortterm memory, while teenager has better performance in recognizing word list. Apart from age, Robert Sylvester interestingly argues that “emotion drives attention, attention drive learning”. The process of learning, which encourages the learners to have good memory, is influenced from stimulation by sensory, which is the period of short term memory. Mostly, sight (Iconic Memory) and hearing (Echoic Memory) are important for good memorization. Therefore, it is essential that stimulation



drives attention, attention drive learning)” กระบวนการจัดการเรียนการสอนที่สามารถทำให้ผู้เรียนจดจำสิ่งที่เรียนรู้ได้เป็นอย่างดีนี้มีผลมาจากสิ่งกระตุ้นปลุกเร้า ผ่านการรู้สึกสัมผัส (Sensory) ซึ่งเป็นช่วงของการรับข้อมูลความจำระยะสั้น ๆ โดยส่วนใหญ่แล้วการเรียนรู้จดจำภาษาได้นั้นมักจดจำได้จากการมองเห็น (Iconic Memory) จากการได้ยิน (Echoic Memory) สิ่งเร้าจึงมีคุณสมบัติดึงดูดความสนใจได้เป็นอย่างดี เพราะการเลือกที่จะรับรู้ (Selectivity) ของมนุษย์นั้นมักเลือกจากสิ่งเร้าตรงตามความสนใจ ความต้องการ มีความโดดเด่น แปลกใหม่ จากการศึกษาวิจัยที่ชี้ให้เห็นถึงการใช้สิ่งเร้าที่เป็นคลื่นเสียงวิทยุ โดยปรากฏได้จากสัญญาณที่บ่งชี้ หรือการใช้ The Stop – Signal Task (SST) ซึ่งทำให้เห็นถึงการห้วงเหนียวจากการทำงานของสมองด้านขมับ (Temporal) เมื่อถูกแรงกระตุ้นหรือสิ่งเร้า จึงเป็นการยากที่จะยับยั้งการแสดงออกทางอารมณ์ได้ เพราะอันเนื่องมาจากการทำงานของร่างกายแบบอัตโนมัติ ดังนั้นเมื่อผู้เรียนรู้ภาษาที่สองได้รับสิ่งเร้าช่วยกระตุ้นอารมณ์โดยเฉพาะผ่านสื่อหลากหลายย่อมส่งผลต่อการจดจำสิ่งที่เรียนรู้นั้นได้คงทนยาวนานยิ่งขึ้น **การใช้สื่อประเภทมัลติมีเดียเป็นสื่ออีกทางหนึ่งที่จะช่วยกระตุ้นให้อยากเรียนรู้** เนื่องจากสื่อประเภทยี่เป็นการผสมผสานระหว่างสื่อหลายตัวไปพร้อม ๆ กัน อาทิ ข้อความ (Text) ภาพนิ่งหรือภาพกราฟิก (Still Image) ภาพเคลื่อนไหว (Animation) เสียง (Sound) ภาพศิลป์ (Graphic Art) วิดิทัศน์ (Video) โดยผ่านสื่อดิจิทัลอุปกรณ์ เช่น คอมพิวเตอร์ โทรศัพท์ ในลักษณะมีปฏิสัมพันธ์ระหว่างผู้ใช้กับ

has to be attractive because human’s selectivity is adhering to interesting, required, remarkable or strange things. The research indicates that using stimulation like wave or the Stop – Signal Task (SST) which demonstrates ineffectiveness of brain, in the part of temporal, when it was stimulated. Thus, it is difficult to prevent emotional expression because of automatic bodily working. Therefore, second language learner being stimulated from multimedia would be effective for long-term memory. Multimedia is a way to stimulate learning because it integrates text, slide, still image, animation, sound, graphic art, and video, presented by audiovisual devices like computer and television, interacting between user and software in many kinds. These includes drill and practice for skillful practice after learning, simulation set up similarly to the real situation, instructional games or educational games to test the learner, discovery for learner to find conclusion by themselves, problem-solving for encourage the learners to enjoy the process of learning. However, the process of learning is also dependent upon the background knowledge of the learners. It is a process of building knowledge from the existing knowledge kept in long-term memory. Therefore, the process to help learner for long-term memory is opportunity for continuous stimulating the existing knowledge. Such stimulation strengthen connection between existing and new knowledge. This



ภาพการใช้สื่อการสอน การเรียนภาษาที่หลากหลาย





ภาพการใช้สื่อการสอน การเรียนภาษา

ซอฟต์แวร์ ทั้งประเภทใช้เพื่อการฝึกหัด (Drill and Practice) เพื่อฝึกความแม่นยำหลังจากที่ได้เรียนเนื้อหาไป ประเภทช่วยสอนประเภทสถานการณ์จำลอง (Stimulation) ที่จะทำให้ผู้เรียนได้ทดลองปฏิบัติกับสถานการณ์จำลองที่มีความใกล้เคียงกับเหตุการณ์จริงที่มีลักษณะโปรแกรมสาธิต (Demonstration) ประเภทฝึกทักษะและเรียนรู้ทักษะที่จำเป็นประเภทใช้เพื่อช่วยสอนประเภทเกมการสอน (Instructional Games) หรือ เกมการศึกษา (Educational Games) เพื่อกระตุ้นความสนใจของผู้เรียนให้แข่งขัน ประเภทเพื่อทดสอบ (Test) ใช้ประเมินการเรียนรู้ของผู้เรียนและการสอนของครู ประเภทการค้นพบ (Discovery) จะทำให้ผู้เรียนได้มีโอกาสทดลองกระทำสิ่งต่าง ๆ ก่อน จนกระทั่งสามารถหาข้อสรุปได้ด้วยตนเอง ประเภทการแก้ปัญหา (Problem-Solving) เพื่อช่วยส่งเสริมให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ เพิ่มสีสัน ใ้ให้เกิดความสนใจสนุกสนานชวนให้ติดตามที่จะเรียนรู้และดำเนินกิจกรรมทางภาษาได้ด้วยตนเองมากขึ้น อย่างไรก็ตามการเรียนรู้ได้ดีเพียงใดนั้นยังขึ้นอยู่กับสิ่งที่ผู้เรียนมีความรู้เดิม (prior knowledge) อยู่ก่อนแล้วแค่ไหน การเรียนรู้จึงเป็นกระบวนการสร้างความรู้จากความรู้เดิมที่เก็บไว้ในความจำระยะยาวหรือเรียกว่า Long Term Memory ดังนั้น**วิธีการที่จะช่วยให้ผู้เรียนจดจำได้ยาวนานเพื่อที่จะสามารถดึงความรู้มาใช้ได้ตลอดเวลา ก็คือการสร้างโอกาสให้มีการกระตุ้นความรู้ที่มีอยู่อย่างต่อเนื่อง** การกระตุ้นความรู้จะช่วยให้เกิดการเชื่อมต่อแข็งแรง และหากทำซ้ำๆ ยิ่งจะช่วยให้เกิดการจดจำยาวนานซึ่งจะเป็นประโยชน์สำหรับการเชื่อมต่อระหว่างความรู้เดิมกับความรู้ใหม่ เพราะนอกจากจะยังทำให้ความรู้เดิมที่มีอยู่ชัดเจนยิ่งขึ้นแล้วยังเป็นการเพิ่มความรู้

would recite the existing knowledge, as well as help in memorizing new knowledge. The repeating of this process increases the effectiveness of long-term memory. A research by Lawson and Hogben (1998) applied the experiment on vocabulary recitation. After training, the learner remember words in the new topic vocabulary better. Likewise, Cohen and Apek (1980) trained the students by finding relationship between long-term memory and learning Hebrew. It has been tested how long the students can recall words after practicing vocabulary recitation. The result displays that when the vocabulary are matching, they will be able to recall them. This training of vocabulary recitation is a method that helps the second language learner to recall unknown words, when they do not understand them. This affects to the learner to be interested and curious in learning rather than being bored.

In conclusion, in learning second language for



ภาพการใช้สื่อการสอน การเรียนภาษา





ภาพการใช้สื่อการสอน การเรียนภาษา

ใหม่ ๆ ให้จดจำมากขึ้นด้วย การฝึกซ้ำ ๆ จะทำให้ความรู้ถูกจัดเก็บในความจำระยะยาวได้ดี ผลการวิจัยของ Lawson and Hogben (1998) ได้ใช้กระบวนการฝึกท่องจำคำศัพท์ หลังจากที่มีกระบวนการฝึก ผู้เรียนสามารถใช้เทคนิคคำสำคัญในการเรียนรู้คำศัพท์ในหัวข้อใหม่และสามารถนำกลับมาใช้ได้ดีกว่า Likewise, Cohen และ Apek (1980) ได้ฝึกนักเรียนโดยการหาความสัมพันธ์ของความจำระยะยาวกับการฝึกฝนในการสอนภาษาฮิบรูว่าเมื่อสอนแล้วจะสามารถจดจำได้เป็นระยะเวลายาวนานเพียงใดหลังจากใช้การสอนฝึกฝนท่องจำคำศัพท์ ปรากฏว่าเมื่อทดสอบให้จับคู่คำศัพท์ก็สามารถที่จะจดจำ (Recall) คำศัพท์นั้นได้ การฝึกฝนโดยการปฏิบัติซ้ำหรือทำซ้ำ จึงเป็นอีกกลวิธีหนึ่งที่จะช่วยให้ผู้เรียนรู้ภาษาที่สอนจดจำสิ่งที่ไม่คุ้นเคย และเมื่อเข้าใจถ้อยคำ ความหมายย่อมส่งผลให้ผู้เรียนมีความสนใจที่อยากจะเรียนรู้เพิ่มเติม ไม่เบื่อหน่ายที่จะรับรู้สิ่งใหม่ต่อไป

กล่าวโดยสรุปได้ว่าการเรียนรู้ภาษาที่สองให้สามารถนำไปใช้และจดจำได้ในระยะเวลายาวนาน จนถึงขั้นสามารถสื่อสารได้เป็นอย่างดีกับเจ้าของภาษานั้นจำเป็นต้องอาศัยการส่งเสริมในช่วงอายุที่เหมาะสม การใช้สื่อเทคโนโลยีมีลัทธิเดียวหลากหลายเป็นสิ่งที่เร้าภายนอกเพื่อกระตุ้นตัวเอง และการฝึกฝนทำซ้ำให้เกิดความชำนาญอยู่ตลอดเวลา จะเป็นปัจจัยช่วยเป็นแนวทางให้ผู้เรียนเรียนรู้ภาษาที่สองในศตวรรษที่ ๒๑ อย่างมีประสิทธิภาพ ก้าวทันต่อการเปลี่ยนแปลงที่นับวันยิ่งขึ้นในอนาคต รวมถึงก้าวทันยุคแห่งการสื่อสารและประชาคมโลกตามลำดับ

long-term memory and communicating with native speaker, it is necessary to do so at the appropriate age and with a variety of multimedia and technology. This is to stimulate a skillful at all time, which would be a factor to help learner in efficient learning second language in this 21<sup>st</sup> and to be ready for the changing future of the communicating era and the world.

#### เอกสารอ้างอิง

- Cohen, A. D., & Apek, E. (1980). Retention of second-language vocabulary over time: investigating the role of mnemonic association. *System*, 8(3), 221-236.
- Cornelia, H & Stefan, S. (2012). Response Inhibition and Memory Retrieval of Emotional Target Words : Evidence from an Emotional Stop-Signal Task. *Journal of Behavioral and Brain Science*, 1, 153-159.
- Lawson, M. J. & Hogben, D. (1998). Learning and recall of foreign language vocabulary: Effects of a keyword strategy for immediate and delayed recall. *Learning and Instruction*, 8(2), 179-194.
- Parvaneh, K. & Sogol, G. (2011). Word-list Recall in Youngsters and Older Adults. *BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience*. Vol.2, Issue 1, 2011, pp. 5-10.
- Rapp PR, Morrison JH, Roberts JA. (2003). Cyclic estrogen replacement improves cognitive function in aged ovariectomized rhesus monkeys. *Neuroscience*, 23:5708-5714.







# ขุนองคระนาตแห่งเมืองเมดิสัน

“Khun Aong Ranat Hang Meung Medison”  
who preserve Thai traditional music abroad



นางสาวศศิธร ชูแก้ว  
คณะครุศาสตร์อุตสาหกรรม

Ms.Sasithon chukwan  
Faculty of Industrial Education



นางสาวอรพร พุ่มพงษ์  
คณะศิลปศาสตร์

Ms.Oraporn Puttpong  
Faculty of Liberal Arts

ดนตรีไทยเป็นภาพสะท้อนวิถีการประโคมดนตรีของคนไทยในสถานการณ์ต่าง ๆ ทั้งรื่นเริง ตักตีสีหี โลดโผน กล่อมใจ และโศกเศร้า แนวทางการบรรเลงดนตรีไทยนับเป็นเอกลักษณ์ที่แฝงไปด้วยบทฝึกแห่งความจำ จินตนาการ ความคิดสร้างสรรค์ และความมีวินัย ส่งต่อถ่ายทอดมาจากยุคสู่ยุค วันนี้เราจึงมีโอกาสพูดคุยกับอาจารย์ท่านหนึ่ง ซึ่งเป็นคนรุ่นใหม่ที่มีความสนใจในศิลปวัฒนธรรมด้านดนตรีไทย ดร.วรินทร์ สูดหนึ่ง นักเรียนนอกสาขา ขุนองคระนาตแห่งเมืองเมดิสัน อาจารย์ประจำสาขาวิชาวิศวกรรมคอมพิวเตอร์ คณะวิศวกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร คนรุ่นใหม่ผู้ซึ่งฝากฝีมืออวดทำชาวโลกถึงสหรัฐอเมริกา

Thai traditional music is the reflection from the ways of playing musical instrument of Thai people in different situations including for pleasure, divinity, sensation, prevailance and sorrow. Thai traditional music performance is regarded as the unique embedded with the practice of memory, imagination, creativity and discipline that pass from era to era.

Today, we have a chance to interview Dr. Warin Sootkaneung, an instructor who had interests in Arts and Culture relating to Thai traditional music. Whose pseudonym is “Khun Aong Ranat Hang Meung Medison”. He is a Computer Engineering instructor of Faculty of Engineering of Rajamangala University of Technology Phra Nakhon who got 2 degrees abroad. He is a young generation who has great talents challenging the people in the United States.





**คำถาม :** สวัสดีค่ะ อาจารย์ ก่อนอื่นขอถามเรื่องฉายา “ขุนองค์ระนาดแห่งเมืองแมดิสัน” นี่มาจากไหนคะ

**ดร.วรินทร์ :** คงเป็นฉายาที่เพื่อน ๆ เรียกเลียนแบบ “ขุนอิน” มั้งครับ คือผมมีชื่อเล่นว่า “องค์” และผมก็แบกระนาดจากเมืองไทยไปเล่นในช่วงที่ไปเรียนต่างประเทศ แต่อย่าเอาผมไปเปรียบเทียบกับครูขุนอินท่านเลยครับ ผมเป็นเพียงนักดนตรีมือสมัครเล่นคนหนึ่งที่ได้เล่นดนตรีแก้เหงาไปวัน ๆ แค่นั้นครับ

**คำถาม :** อาจารย์เริ่มเล่นดนตรีไทยตั้งแต่เมื่อไหร่คะ

**ดร.วรินทร์ :** ผมเริ่มเรียนดนตรีไทยกับคุณอา ครู น.ท.ดิเรก กล้าหาญ แห่งกองดุริยางค์ทหารเรือ ตั้งแต่เด็ก ๆ น่าจะสัก ๕-๖ ขวบ ครับ คือตั้งแต่จำความได้ ผมก็อยู่กับเสียงปี่พาทย์จากวงดนตรีของคุณปู่ ใน อ.สามชุก จ.สุพรรณบุรี โดยมีคุณอาเป็นหัวหน้าวงครับ งานอดิเรกในช่วงวันหยุดเสาร์อาทิตย์หรือปิดเทอมก็คือ การบรรเลงในงานต่าง ๆ ครับ ทั้งงานแต่ง งานบวช และงานศพ ก็สนุกดีแถมมีรายได้พิเศษด้วยครับ

ที่บ่อบั่ที่สุดก็คือได้เล่นในวงปี่พาทย์มอญในงานศพซึ่งเป็นที่นิยมมากในช่วงนั้นครับ ตอนเด็ก ๆ ได้เพลงมอญอยู่เยอะเพราะถือว่าเป็นเครื่องมือน่ากิน แต่ตอนนี้ก็ลืมไปเยอะเหมือนกันครับ เพราะไม่ค่อยมีโอกาสได้ร่วมวง

คุณปู่ท่านถนัดดนตรีไทยประเภทเครื่องสายครับ เช่นพวกซอ ขิม วงเครื่องสายจะใช้บรรเลงในงานมงคลต่าง ๆ ที่ไม่ต้องการเสียงอึกทัก เช่นงานแต่งงานเป็นต้น แต่ผมชอบสายปี่พาทย์แบบดัง ๆ ครับ อาจเป็นเพราะสมัยตอนผมเด็ก ๆ ปี่พาทย์ไม่แข็งสายโหดเป็นที่นิยมมากกว่า ก็เลยคุ้นกับแนวปี่พาทย์ของคุณอาครับ

**คำถาม :** อาจารย์เล่นดนตรีประเภทไหนคะ

**ดร.วรินทร์ :** เป็นเครื่องตีครับ นักดนตรีไทยเครื่องตีต้องเริ่มเรียนจากฆ้องวงใหญ่ก่อนครับ แต่ก็ไม่ง่ายนะครับ คือว่าแนวทางการบรรเลงฆ้องวงใหญ่เป็นการดำเนินทำนองหลักซึ่งเป็นพื้นฐานของการบรรเลงเครื่องมือนี่อื่น ๆ ตรงนี้พื้นฐานต้องมั่นคงก่อนครับ จากนั้นครูจะสังเกตว่าลูกศิษย์ควรจะไปต่อเครื่องมือไหน ผมเรียนระนาดจึงต้องอาศัยความอดทนมาก ทุกเช้าก่อนไปโรงเรียนต้องนั่งไล่ระนาดโดยต่อเนื่องอย่างต่อเนืองห้ามหยุดและเพิ่มความเร็วขึ้นเรื่อย ๆ จนครบหนึ่งชั่วโมง ช่วงวันหยุดก็จะไปต่อเพลงกับคุณอาพร้อมกับรับฟังคำแนะนำ ตอนนั้นก็เด็กอยู่ครับ รู้สึกแค่ว่าชอบระนาดมากและอยากเก่งเหมือนคุณอาครับ

**คำถาม :** เพราะอะไรอาจารย์ถึงชอบดนตรีไทยคะ

**ดร.วรินทร์ :** คงอยู่กับมันมาตั้งแต่เกิดมั้งครับ ปู่ผมมีความเชื่อว่าถ้าอยากให้เด็กที่เกิดใหม่มีชื่อเสียงโด่งดังต้องเป่าปี่ให้เด็กฟังแต่ตอนผมเกิด ปู่กลัวว่าเสียงปี่จะดังเกินไปเลยใช้ขลุ่ยที่มีเสียงเบากว่าแทน ก็หวังว่าผมคงพอมีชื่อเสียงอยู่บ้างนะครับ แต่คงอาจไม่ดังมากเพราะไม่ได้ใช้ปี่

พอโตมาจึงทราบว่าการเล่นดนตรีไทยช่วยฝึกทั้งความจำและความคิดสร้างสรรค์ บางเครื่องดนตรีมีการเล่นแบบด้นสด (Improvisation) ที่ต้องอาศัยไหวพริบสูงมาก อย่างเช่นระนาดทุ้ม เป็นต้น สำหรับระนาดเอกก็มีการด้นสดอยู่ในระดับหนึ่ง โดยมีการดำเนินเพลงที่เรียกว่าแนวกลอน คล้าย ๆ กับการด้นกลอนสดที่ต้องมีความคล่องจองของคำ ผู้เล่นระนาดเอกต้องยังต้องมีความแข็งแรงด้วยเพราะต้องใช้กำลังในการบรรเลง ผู้เล่นจึงต้องหมั่นฝึกซ้อมอยู่เสมอ จึงถือเป็นการฝึกวินัยและความอดทนอีกทางหนึ่งครับ

**คำถาม :** ตอนอาจารย์เรียนอยู่ที่สหรัฐอเมริกา อาจารย์ได้



**Question :** Hello., Dr. Warin, first of all we would like to ask about the pseudonym “Khun Aong Ranat Hang Meung Medison” Where does it come from?

**Dr. Warin :** This is probably is the pseudonym that my friends have given to me to imitate “Khun In”, a famous Thai gamelan (Ranat) player. Ranat is a Thai music instrument which is similar to a xylophone. My nickname is “Ong” and I had taken my Thai gamelan (Ranat) from Thailand to play when I studied abroad. However, please don’t compare me with “Khun In” because I am just an amateur player who plays instruments when I have free time.

**Question :** When did you start playing Thai instrument?

**Dr. Warin :** I started learning about Thai music with a teacher, Cdr. Direk Karhan of the Royal Thai Navy Music Division when I was five to six years old. I was always with my grandfather’s Thai orchestra at Samchuk of Suphanburi province. My uncle was the leader of the orchestra. My hobby during Saturday and Sunday or the school break was playing the Thai instruments in different and various events including weddings, ceremonies of ordination, and funerals. I had fun and I earned some money too.

I often played “Mon” gamelan orchestra or “Wong Piphat Mon” at funerals because it was very popular at that time. When I was young I had played “Mon” songs many times to make for a living. However, nowadays I almost forgot how to play them because I didn’t have many opportunities to join the orchestra.

My grandfather was familiar with the Thai stringed instruments such as fiddle and dulcimer. The Thai stringed instruments were used to play in different events for celebrations with soft sound such as weddings. However, I prefer the loud gamelan. May be it is because when I was young, the harden gamelan was more popular. Therefore I got used to the music of my uncle’s gamelan orchestra.

**Question:** What kind of instruments do you play?

**Dr. Warin:** Mostly I play the beating instruments because the beginner of players of the beating Thai musical instruments usually started from learning “Khong Wong Yai” first. However, it isn’t easy. The approach ways of playing “Khong Wong Yai” is the continuing of the main melody which is the basic of playing other instruments. The basic knowledge of the instrument must be established first. Then, the teacher

will notice and guide the students which instrument that he or she can continue playing next. I learned about the Thai gamelan which is called “Ranat” in Thai, therefore I must be very patient. Every morning before going to school, I had to practice the Thai gamelan by hit it continuously and increase my speed up until one hour pass. During the holidays, I had to also practice playing the Thai gamelan (Ranat) and listening to the suggestions. I was young at that time, however, I just felt like I enjoyed playing the Thai gamelan (Ranat) so much and I would like to be very good at it the same as my uncle does.

**Question:** Why do you like Thai traditional music?

**Dr. Warin:** It had to be because I was born with the Thai instruments. My grandfather believed that if you would like a new born baby to be famous and has great reputation, it is important to play Thai flute and let the baby listen. However, when I was born, my grandfather afraid that the sound of the Thai flute would be too loud, so he used another kind of flute that had the soften sound. So I wish that one day I might be famous according to my grandfather wish. Nevertheless, I might not be very famous because he use the different Thai flute.

When I grow up, I have known that Thai traditional music have improved both memory and the creativity. Some instruments people can use improvisation style in which it requires more resourcefulness such as “Ranat Thum” or alto bamboo xylophone. As for “Ranat Ake” or alto xylophone that has the improvisation for one level by having the continuing of songs that is called verse pattern, it is similar to the improvisation in order to require the similar rhyme of the words. In addition, the player of “Ranat Ake” the alto xylophone has to be strong because he or she needs to use a lot of power for playing the music. Therefore, the player needs to practice consistently. This is considered as another way to practice discipline and the patience of the player.

**Question:** How did you preserve Thai traditional music while you were studying in the United States?

**Dr. Warin :** At that time I had got a government Scholarship from the Ministry of Science and Technology to study Master and Doctor degree at the University of Wisconsin-Madison in the United States. I had chances to play Thai traditional music in different occasions such as at the University including Thai Students Association such as in the annual Intercultural





ซ้าย: ดร.วรินทร์บรรเลงระนาดเอกร่วมกับเพื่อน ณ ประเทศสหรัฐอเมริกา

บน: ดร.วรินทร์บรรเลงระนาดเอกร่วมกับเพื่อน

สืบสานผลงานดนตรีไทยอย่างไรบ้างคะ

**ดร.วรินทร์ :** คงไม่ถึงขนาดสืบสานหรือคณะครับ ตอนนั้นผมสอบได้ทุนรัฐบาลจากกระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีให้ไปเรียนปริญญาโทและปริญญาเอกที่ University of Wisconsin-Madison ประเทศสหรัฐอเมริกา ผมได้มีโอกาสเล่นดนตรีไทยในงานต่าง ๆ ที่ทางมหาวิทยาลัยและสมาคมนักศึกษาไทยจัดขึ้น เช่น งานประจำปี Intercultural night ที่จัดให้นักศึกษาจากชาติต่าง ๆ ได้แสดงวัฒนธรรมประจำชาตินั้น ๆ รวมถึงงานพิเศษอื่น ๆ นอกมหาวิทยาลัยทั้งที่เป็นงานการกุศล งานต้อนรับบุคคลสำคัญ และโชว์ทางวัฒนธรรม ผมเคยได้ไปร่วมบรรเลงในการแสดงคอนเสิร์ตประจำปีทีพีพีริทัศน์ศิลปะในเมืองชิคาโกอยู่ครั้งหนึ่ง ต่อมาภายหลังจึงทราบว่าวงสลุโหใหญ่ประจำนครชิคาโกได้เชิญครูขุนอินมาบรรเลงเป็นประจำในงานนี้ทุกปีครับ

**คำถาม :** จะเห็นได้ว่าแม้อาจารย์จะตอบแบบถ่อมตัวเพียงใด แต่ผลงานของอาจารย์ ถือเป็นการเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมของไทยในระดับสากลเช่นเดียวกันกับขุนอิน แล้วผลตอบรับเป็นอย่างไรบ้างคะ

**ดร.วรินทร์ :** ผมรู้สึกภูมิใจมากครับที่ได้มาเล่นดนตรีไทย เพราะถือว่าได้มาเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมอันดีงามของชาติไทยถึงสหรัฐอเมริกา ในนามของประเทศไทย ถือว่าเป็นการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ในวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน

**คำถาม :** อาจารย์คิดอย่างไรกับเด็กรุ่นใหม่ที่มีมองว่าดนตรีไทยอาจไม่ทันสมัย

**ดร.วรินทร์ :** จริงในส่วนหนึ่งครับ วงการดนตรีไทยเองจึงต้องมีการปรับตัวด้วย เราคงได้เห็นการนำเครื่องดนตรีไทยมาเล่นผสมกับเครื่องดนตรีสากลอยู่บ่อยๆ ในยุคนี้ ซึ่งก็เป็นการ

เปลี่ยนแปลงตามกระแสโลกครับ แต่จริง ๆ เรื่องแนวดนตรีที่ชอบเป็นเรื่องของปัจเจกบุคคล เราจะไปบังคับคนที่ชอบเพลงร็อคให้เปลี่ยนไปชอบเพลงคลาสสิกคงไม่ได้ สำหรับในวงการนักฟังดนตรีไทยเอง บางกลุ่มมาแนวอนุรักษ์นิยมสุด ๆ ที่ชอบของเดิม ๆ ห้ามเปลี่ยนแปลง บางกลุ่มก็ชอบแนวผสมผสานสากล ทางใครก็ทางมันครับ นักดนตรีอาชีพที่สามารถปรับแนวทางการบรรเลงของตัวเองให้เป็นขึ้นชอบในกลุ่มคนฟังที่หลากหลายจึงเป็นผู้ที่ประสบความสำเร็จในยุคนี้ครับ

สำหรับผมเอง ความชอบในดนตรีไทยเกิดจากการที่ได้ฟังการบรรเลงโดยนักดนตรีฝีมือดีอยู่บ่อย ๆ จนกลายเป็นแรงบันดาลใจในการฝึกหัดครับ

**คำถาม :** อาจารย์จะฝากอะไรเป็นข้อคิดเกี่ยวกับการอนุรักษ์ดนตรีไทยและวัฒนธรรมไทยบ้างคะ

**ดร.วรินทร์ :** การอนุรักษ์วัฒนธรรมไทยดั้งเดิมก็ต้องมีไว้เนะครับ ส่วนวัฒนธรรมที่สามารถปรับเป็นแนวประยุกต์ให้เข้ากับคนรุ่นใหม่ก็ต้องถูกปรับด้วยครับ เพื่อให้วัฒนธรรมเป็นสิ่งที่น่าสนใจ มีความหลากหลาย และเป็นที่ชื่นชอบในทุกระดับของสังคม ทุกคนก็จะมีส่วนร่วมในการอนุรักษ์วัฒนธรรมอันเป็นที่รักของเราไว้ครับ

หลายคนได้ฟังอย่างนี้แล้วคงรู้สึกภูมิใจแทนคนไทยทุกคนที่ยังมีคนรุ่นใหม่ที่มีแนวคิดในอีกแง่มุมหนึ่งต่อการอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรมด้านดนตรี และคุณค่าที่แฝงไว้ในบทฝึกดนตรีไทย อาจารย์ท่านนี้มีแนวคิดที่ว่า ก่อนที่ความภาคภูมิใจในความเป็นไทยจะเกิดขึ้น วัฒนธรรมไทยเองต้องถูกปรับให้ทันต่อยุคสมัยไปพร้อมกับการคงเอกลักษณ์บางอย่างไว้ภายใต้ความหลากหลาย ทั้งนี้มีวัตถุประสงค์หลักเพื่อเพิ่มความน่าสนใจของวัฒนธรรมให้มากขึ้นอย่างต่อเนื่อง จึงถือว่าเป็นการอนุรักษ์ที่แท้จริง





ดร.วรินทร์แสดงการตีระนาด

nights that were especially held for students from different countries to show their cultures and traditions. In addition, I had chances to perform Thai traditional music in other different events outside the university including in the events for charity, to welcome VIP guests and show the culture. I had an opportunity to perform for the annual concert at the Arts museum in Chicago once. Later on, we found out that the Consul-general of Chicago had invited “Khun In” to perform Thai traditional music frequently for this event every year.

**Question:** As we have noticed that you are always humble when answering questions; however, your works are considered as comparable to the works of “Khun in”. How are your feedbacks?

**Dr. Warin:** I am so proud that I can perform and preserve Thai traditional music because it means we can show Thai national arts and cultures in the United States on behalf of Thailand. This is considered as exchanging and learning of different cultures.

**Question:** What do you think of the new generations stating that “Thai traditional music might be not up to date”?

**Dr. Warin:** It is correct only in some part. Thai music industry itself needs to adjust. As we can see that Thai traditional instruments can be played with other international instruments in this era, which is adaptable according to the current world. However, the types of music that people love depend on each individual’s base. We cannot force the rock music’s lover to change his or her style to like the classical music instead. As for the Thai music industry itself, some conservative groups don’t like to change. Some groups like to mix with the

international music. Everyone has his or her own style. The professional musicians who can adjust his or her style in playing the music and be able to create satisfaction to various audiences, he or she can be able to be successful.

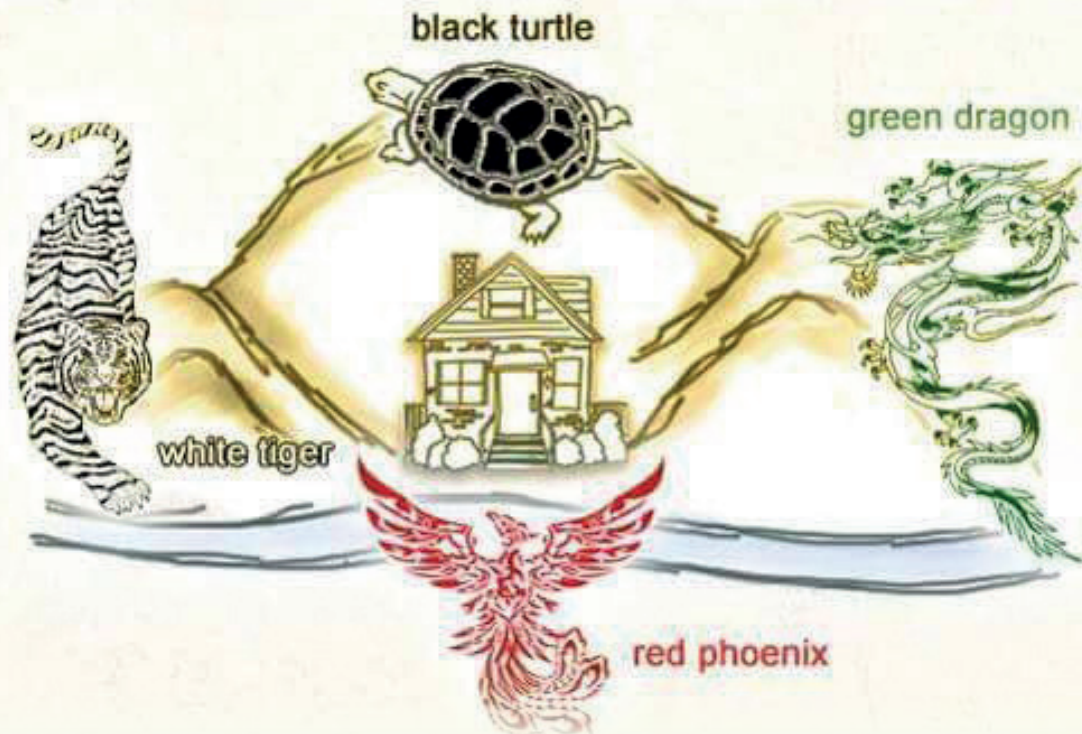
As for myself, the passion for Thai traditional music came from hearing many great talented musicians playing the instruments frequently. As a result, it becomes my inspiration to practice.

**Question:** What would you like to tell people about the importance to preserve Thai traditional music and cultures.

**Dr. Warin:** The preservation of Thai traditional music should continue consistency. For the cultures, they can be adapted and applied to get along with the new generations to make the culture more interests, have diversities, and be likable by all levels in the society. Everyone should have the chance to take part in preservation of the culture that we love.

When people have heard about this, we are proud for Thai people because there is new generation who has another aspect in the preservation of this traditional heritage of culture relating to music and the values that are hidden in the practicing of Thai traditional music. Ajarn Dr. Warin Sootkaneung has the thought that “ In order to create the proud of being Thai , the culture itself need to adapt with the era together with preserving of unique identities under different diversities.” The main goal is to increase attractiveness of the Thai cultures continuously. In this way, it can be regarded as the truly preservation.





## วัฒนธรรมความเชื่อเรื่องฮวงจุ้ย ในกลุ่มประเทศอาเซียน

### Culture and Faith of Feng Shui in the ASEAN Countries



นายชูเกียรติ อนันต์เวทยานนท์  
รองคณบดีฝ่ายกิจการนักศึกษา  
คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์และการออกแบบ

Mr.Chukiat Ananwettayanon  
Associate Dean for Student Affairs  
Faculty of Architecture and Design



นายสุริยา มากมูล  
คณะศิลปศาสตร์

Mr.Suriya Makmoon  
Faculty of Liberal Arts

การขุดค้นพบโบราณสถาน โบราณวัตถุ โดยนักโบราณคดี ตลอดจนคำบอกเล่าต่อ ๆ กันมาในรูปแบบของนิทานปรัมปรา คติความเชื่อ โบราณอุบายต่าง ๆ จนถึงการบันทึกก็เป็นตำรับตำรา ตั้งซีกโลกตะวันตก และตะวันออก ในส่วนทางฝั่งของทวีปเอเชีย ประเทศอินเดียถือเป็นดึกติลา ซึ่งกำเนิดปรัชญาการดำรงชีวิต และเกิดศาสนาขึ้นหลายศาสนาด้วยกัน ส่วนในประเทศจีน ก็มีการคิดค้น หาเหตุผลของธรรมชาติอยู่หลายเหตุผลหลายตำรับตำราด้วยกัน ส่วนหนึ่งของเหตุผลเหล่านั้นก็คือพลังของธรรมชาติ ได้แก่ พลังหยินหยาง พลังของธาตุต่าง ๆ ที่มีอยู่ในธรรมชาติ ที่มีผลต่อสิ่งแวดล้อม และสิ่งมีชีวิตทุกชนิดบนโลกใบนี้ นั่นก็คือศาสตร์ที่เรียกว่า “ฮวงจุ้ย” (Feng shui) อันว่าด้วยเรื่องของพลังธรรมชาติ ในรูปแบบของธาตุต่าง ๆ รวม ๕ ธาตุ (เบญจธาตุ) คือ ดิน ทอง น้ำ ไม้ ไฟ ซึ่งก่อเกิด และพิฆาตกันเป็นวัฏจักร ซึ่งเป็นการหาเหตุผลจากสิ่งแวดล้อม เพื่อสร้างให้มีการดำรงชีวิตที่เป็นปกติสุข รวมถึงสร้างความสะดวกสบายและความสุขให้กับชีวิต

Among the discovery of ancient site and Antiques by archeologist, folk tale, faith, stratagemand recordlike textbook, both in the western and eastern Hemisphere, India is a central and origin of philosophy of life and religious. It is called as ‘Taxila’, an ancient site of learning. Also, there are many discovery for reasoning in explaining natural phenomena in China. One of which is regarding natural energy namely ‘Yin Yang’ and the powers of natural elements affecting environment and all living creatures in the world. Such knowledge, called as “Feng Shui”, is a study of natural energy representing in five main elements namely earth, gold, water, wood, and fire, which cyclically support and destroy each other. It is explained by environmental reasoning, aiming for a peaceful life and comfortable livingfor people.



ศาสตร์ด้านฮวงจุ้ยจากจีน ถูกปรับเปลี่ยนเก็บเป็นสถิติมาหลายพันปี สะสมเป็นภูมิปัญญาเผยแพร่ต่อ ๆ กันมา จนถึงเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และประเทศอื่น ๆ ทั่วโลก ศาสตร์ทางด้านฮวงจุ้ยนั้น ประกอบไปด้วยหลายวิชา หลายระดับมุมมอง ซึ่งไม่สามารถอธิบายได้หมดในที่นี้ แต่ในเบื้องต้นนั้น วิชาหนึ่งซึ่งเป็นส่วนสำคัญในการเลือกพื้นที่ทำเล และจัดตกแต่ง ให้สถานที่นั้นสามารถเกิดความสุขความสงบร่มเย็นที่ดีมาเก็บกักไว้ มีสิ่งแวดล้อมที่ดี เพื่อให้มีผลดีไม่ว่าจะทางร่างกายและจิตใจของผู้ที่อยู่ในพื้นที่บริเวณนั้น วิชานั้นก็คือ “ฮวงจุ้ยชัยภูมิ” และอีกส่วนหนึ่งคือการที่พลังธรรมชาติวนเวียนเข้ามาสัมผัสกับเรานั้น จะส่งผลอย่างไร เมื่อไหร่ ก็คือวิชาที่ว่าด้วย “องศาทิศทาง”

ในเรื่องของ “ชัยภูมิ” นั้นมีด้วยกันหลายระดับมุมมอง ได้แก่ ระดับมหัพภาค (Macro) เช่นการไหลของพลังงานซึ่งศัพท์ทางฮวงจุ้ยก็คือ “มังกร” นั่นเอง หากแต่ไม่ใช่มังกรที่เป็นสัตว์ในเทพนิยาย แต่คือการไหลของพลังงานที่วิ่งมาตามเทือกเขา (มังกรภูเขา) แล้วมารวมกันในพื้นราบ การชักพาพลังงานไปตามกระแสการไหลของน้ำในแม่น้ำ (มังกรน้ำ) ซึ่งฝั่งด้านในโค้งน้ำถือว่าเป็นชัยภูมิที่ดี ที่พลังงานจะไหลวกเข้าได้อย่างดีและนุ่มนวล ไปจนถึงระดับอนุภาค (Micro) คือการจัดวางสิ่งปลูกสร้างให้พลังงานสามารถไหลหลากหลายเข้ามาอยู่ในบ้านหรือสิ่งปลูกสร้างเหล่านั้น รวมถึงภายในห้องแต่ละห้อง เช่น ห้องนอน ห้องนั่งเล่น ห้องทำงาน ร้านค้า เป็นต้น

ชัยภูมิที่ดีตามหลักของฮวงจุ้ยนั้น ในระดับมหัพภาค เราจะใช้การพิจารณาจากแนวการไหลของภูเขาหรือแม่น้ำใหญ่ ๆ ที่ถือว่าเป็นกระแสพลังมาหล่อเลี้ยงพื้นที่นั้น ๆ ได้อย่างต่อเนื่องและสม่ำเสมอ ซึ่งการไหลของแนวภูเขาที่ถือว่าเป็นกระแสพลังมากที่สุดก็คือ เทือกเขาหิมาลัย โดยเทือกเขาหิมาลัยนั้นเกิดจากการชนกันของแผ่นเปลือกโลกสองแผ่น จนทำให้เกิดแนวทิวเขาและยอดเขาสูงมากกว่า ๘,๐๐๐ เมตร เกิดแนวเทือกเขายาวกว่า ๒,๔๐๐ กิโลเมตร พาดผ่านพื้นที่ของหลายประเทศ จึงถือว่าเป็นกระแสมังกรที่ทรงพลังที่สุดของโลกใบนี้ แนวเทือกเขาหิมาลัยมาวัดไหลต่อลงสู่ประเทศจีนที่มณฑลยูนนาน หลังจากนั้นกระแสมังกรจึงไหลมารวมกันที่อาเซียน โดยเฉพาะในกลุ่มของประเทศไทย กัมพูชา ลาว เวียดนาม พม่า มาเลเซีย และ สิงคโปร์ โดยถัดจากกลุ่มประเทศนี้ดังกล่าวนี้ ก็จะเป็นทะเล จึงถือว่าเป็นประเทศเหล่านี้



The mentioned Feng Shui from China has been improved by gathering more statistic for many thousand years. It becomes local knowledge, before spreading to South East Asia and others countries around the world. Feng Shui contains several sub-subjects and perspectives, which cannot be covered in this article. However, the important knowledge is the one for interior and outdoor designing, as well as locating living and workplace. It aims to make balance of natural energy, keeping good one, bring sound mind and body to the people around there. This sub-subject is called “Feng Shui Chaiya Bhumi”. It is also concerning the process that the cycle of natural energy touch with us. The questions are how and when this affects to us. This subject is called “Direction and Degree”.

In regards to good location, called as ‘Chaiya Bhumi’, there are different levels. First of which is a Macro level, regarding a flow of energy. In Feng Shui, this is called “Dragon”. It is not a dragon in fairy tale, but a flow of energy from mountain (called Mountain Dragon), and then combining with flat land. Alternatively, energy comes from current in river (called Water Mountain), which would be the best, when it comes from curve-shaped river. This is regarded as one kind of Chaiya Bhumi, where energy can flow well and softly to a Micro level, connoting arrangement of accommodation and building, as well as interior design of bedroom, living room, office and shop.

Chaiya Bhummi in Feng Shui, in the Macro level, is considered from a flow of mountain or large river because it can consistently and continuously provide energy to the surrounding area. By this, Himalayas is considered as the largest source of energy. It originates from a crash of two earth crusts, generating many sierras and peaks. Some of which are over 8,000 meters height and 24,000 kilometers length across many countries. It is, therefore, considered as the most powerful dragon in this world. Himalayas covers from Yunnan, a province in China, to the ASEAN countries, especially Thailand, Cambodia, Laos, Vietnam, Myanmar, Malaysia and Singapore. The areas in these countries are







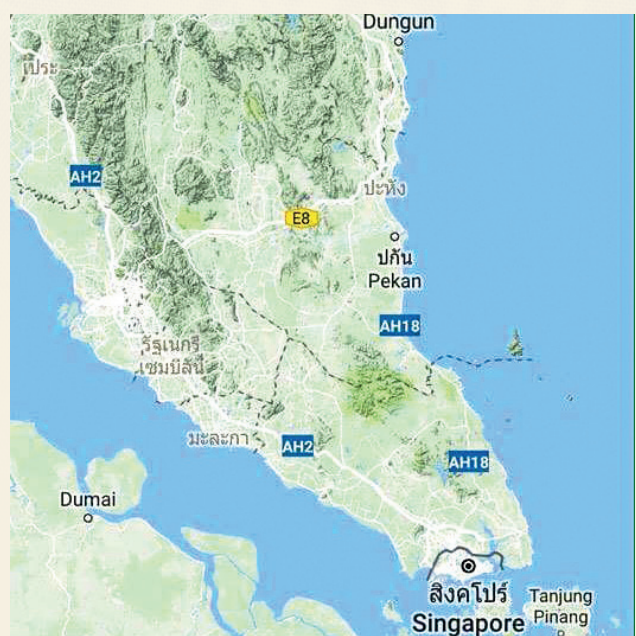
เป็นจุดต่ำที่สุดที่กระแสมังกรไหลมารวมตัว จึงทำให้ทำเลของอาเซียน ถือว่าเป็นชัยภูมิที่เป็นมงคลถือเป็น “ท้องมังกร” ของเทือกเขาหิมาลัย นั่นเอง

การไหลของพลังงานตามเทือกเขามาจนรวมตัวในพื้นที่ราบ และการไหลตวัดไปมาของแม่น้ำสายใหญ่ ทำให้พื้นที่บริเวณเหล่านั้น เต็มไปด้วยกระแสพลังงานที่ดี โดยจะสังเกตได้ว่า พื้นที่ตามหลักการ ดังกล่าวล้วนเป็นเมืองเก่าและเมืองใหญ่ที่มีความเจริญรุ่งเรืองแทบทั้งนั้น ในทั่วทุกมุมโลก โดยเฉพาะในเขตพื้นที่ของกลุ่มประเทศอาเซียน ซึ่งถ้า เราสังเกต จะพบว่าประเทศในกลุ่มแรกที่ได้รับกระแสพลังงานโดยตรงจาก แนวเทือกเขาหิมาลัยคือ ประเทศไทย มาเลเซีย และสิงคโปร์ รองมาได้แก่ เวียดนาม กัมพูชา เมียนมา และลาว โดยประเทศไทยนั้นมีจุดเด่นที่มี “มังกรน้ำเจ้าพระยา” ชักพากระแสพลังไหล ยาวกว่าครึ่งของประเทศ และมีการตวัดกลับบริเวณสี่ลม สาทร พระราม ๓ ช่วยเก็บกระแสพลัง ไว้ภายในประเทศ

ในส่วนของ “มังกรภูเขา” ที่ลากยาวมาตามเทือกเขา ตะนาวศรี มามุดลงน้ำและไหลขึ้นมามากครั้งคือบริเวณจังหวัดภูเก็ต และ ไหลต่อมาจนมุดและไหลในลักษณะคล้ายกันอีกครั้งคือ ประเทศสิงคโปร์ ซึ่งอยู่ท้ายสุดของแนวกระแสที่เรียกได้ว่าคือ “ไข่มุกมังกร” ซึ่งถือเป็น ลักษณะที่เป็นมงคลที่สุด ตามหลักการฮวงจุ้ยชัยภูมิ ความแตกต่างของ ภูเก็ต และสิงคโปร์ ได้แก่ชัยภูมิโดยรอบ ซึ่งภูเก็ตมีลักษณะเป็นเกาะ ที่อยู่ท่ามกลางอ่าว ซึ่งก็จะมีมีความเจริญรุ่งเรืองในด้านการท่องเที่ยว พักผ่อน ส่วนสิงคโปร์ มีลักษณะเป็นเกาะที่ต่อจากแผ่นดินที่เป็นแหลม ซึ่งความเจริญรุ่งเรืองก็จะเป็นทางด้านเศรษฐกิจ ความมั่งคั่งของประเทศ หากวิเคราะห์ฮวงจุ้ยตามหลักชัยภูมิ ก็มั่นใจได้ว่า **ภูมิภาคอาเซียนนั้น ถือว่ามีฮวงจุ้ยที่ดี มีศักยภาพที่จะเจริญรุ่งเรืองได้แน่นอน** และเมื่อมอง ในภาพรวมของอาเซียน ตามหลักของ “องศาทิศทาง” พบว่าอาเซียน จะเริ่มรับความเป็นมงคลในขั้นแรกช่วงปี พ.ศ. ๒๕๔๗ - ๒๕๖๗ และจะ ดีมากขึ้นไปอีกในช่วงปี พ.ศ. ๒๕๖๗ - ๒๕๘๗ และจะเจริญรุ่งเรืองสูงสุดในช่วงปี พ.ศ. ๒๕๘๗ - ๒๖๐๗ ซึ่งก็ตรงกับมุมมองจากการทำนายไม่ว่า

the lowest part of the dragon because next to them are the sea. Therefore, these areas become Chaiya Bhummi because they locate at abdomen of the Himalayas dragon.

Such aforementioned flows of energy from mountain to flat land and from river bring good energy to the area. It can be seen that the areas following this doctrine were all flourishing cities of the world, especially in the ASEAN countries. The first group of countries receiving good energy directly consists of Thailand, Malaysia, and Singapore. The subordinate countries are Vietnam, Cambodia, Myanmar and Laos. Prominently, Thailand has “Dragon of Chao Phraya River”, which ranges the flow across over a half of







“มารีน่า เบย์ แซนด์ส คาสีโน” ประเทศสิงคโปร์

จะเป็นจากนักเศรษฐศาสตร์ นักวิเคราะห์ ทั้งในระดับโลกและภูมิภาคที่เชื่อว่าความเจริญรุ่งเรืองนั้นจะย้ายฝั่งจากทางตะวันตกมาสู่ตะวันออกหรือเอเชียของเรานั้นเอง

พลังงานธรรมชาติที่มารวมกันในกลุ่มประเทศอาเซียนนั้นเปรียบได้กับการที่ประเทศในกลุ่มอาเซียนของเราที่จะรวมกันเป็นหนึ่งเดียวในการขับเคลื่อนทางด้านเศรษฐกิจ การค้า การลงทุน สังคม ศิลปวัฒนธรรม ในนามประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (AEC) ซึ่งกลุ่มประชากรของกลุ่มประเทศอาเซียนของเรา ล้วนรับวัฒนธรรมความเชื่อในเรื่องฮวงจุ้ย เข้ามาในทุกประเทศ โดยจะสังเกตได้จากการจัดสถานที่ต่าง ๆ ตามหลักการของฮวงจุ้ยที่สามารถมองเห็นได้ทั่วไป จากตึกกรมบ้านช่อง อาคารต่าง ๆ มีรูปลักษณะที่เชื่อว่าเป็นมงคลต่อผู้อยู่อาศัย บางครั้งก็เป็นเคล็ดวิชาที่จะนำมาซึ่งโชคลาภ และความมั่งคั่งที่จะเกิดขึ้นกับเจ้าของสถานที่ ที่เห็นได้ชัดเจนคือ ในประเทศสิงคโปร์ซึ่งมีในทุกพื้นที่ของประเทศ เช่น Suntec City กับบ่อน้ำพุแห่งความมั่งคั่ง และอาคารด้านหลังทรงสูงตามหลักธาตุไม้ และมีลักษณะเหมือนนิ้วมือ ซึ่งโอบล้อมรอบน้ำพุดังกล่าว เพื่อกระจายพลังงานไปได้ในทุกทิศทุกทาง

มารีน่า เบย์ แซนด์ส รีสอร์ทหรู และใหญ่ที่สุดในสิงคโปร์ สำหรับการซื้อปิ้งสินค้านี้แบรนด์เนม ซึ่งออกแบบตามหลักฮวงจุ้ยในทุกถนัด แม้แต่ทางเข้า ซึ่งต้องข้ามน้ำ และเส้นสายที่โยงใยกันพลัน สำหรับตรวจสอบความแข็งแรงของสติสัมปชัญญะ ก่อนเข้าไปเสี่ยงโชคกัน กับ “มารีน่า เบย์ แซนด์ส คาสีโน”

ประเทศไทยนั้น การก่อสร้างสร้างเมืองตั้งแต่ครั้งพระบาทสมเด็จพระ

country, and returns on the areas of SilomSathon and Rama III, saving the current of power in the country.

Another mountain dragon ranges from Ta Nao Sri mountain, submerges into the water and emerges in area of Phuket, and continuously flow in the same manner to Singapore, which is the last part of the current, called as “Dragon Pearl”, as the most auspicious area in the science of Feng Shui. The difference between Phuket and Singapore is their surrounding areas. For Phuket, it is an island surrounded with a gulf. Therefore, its prosperity comes in terms of tourism and hospitality. For Singapore, it is an island, located next to sharp shape mainland. Therefore, its prosperity comes in terms of economic. For the knowledge of Feng Sui, it is to be confident that ASEAN is located in a good area, and has potential to become flourishing. Beside, in considering overview of “Direction and Degree”, luck will begin to come to ASEAN in between 2547-2567 BE, be better in between 2567-2587 BE, before reaching its peak in between 2587-2607 BE. This is similar to predictions of both world-class and regional economist and analyst, believing that prosperity will move from western to eastern, especially, in our region.

The assembled natural energy in the group of ASEAN countries can be compared to the regional assembly on behalf of Asean Economics Community (AEC), aiming to become one community for corporations in economic, trade, investment, social development and culture. Most people in ASEAN believe and accept Feng Shui culture into their countries. This can be seen from the way they locate their accommodations and buildings by following doctrines in Feng Shui. Many auspicious figures and designs can be seen from their houses with belief that they will bring luck and prosperity to them. This is particularly obvious is Singapore, where Feng Sui takes place in every single corner of the street. Some examples raised here are Suntec City, fountain of prosperity and the high building following the doctrine of wood element, shaped like fingers surrounding the fountain, in order to wide spread the energy into all







“วัดพระศรีรัตนศาสดาราม กรุงเทพมหานคร”

พระพุทธรูปทองคำโลก ปฐมแห่งกรุงรัตนโกสินทร์ จะมีการปรึกษาผู้รู้ทางด้านฮวงจุ้ย หรือเป็นหลักพิชัยสงครามใด ๆ หรือจะด้วยเหตุใดก็ตาม แต่ที่ปรากฏคือ พระบรมมหาราชวัง วัดพระศรีรัตนศาสดาราม ศาลหลักเมือง รวมทั้งสถานที่สำคัญหลายแห่ง จะตั้งอยู่ในตำแหน่งที่มีมังกรน้ำเจ้าพระยา ไค้งโอบ ควัดเป็นหัวมังกร อันเป็นความเชื่อทางฮวงจุ้ยว่า มีพลังที่ดีและจะนำพาความเจริญรุ่งเรืองมาอย่างมากมาย

ในส่วนหลักการของฮวงจุ้ย สิ่งแวดล้อมภายในและนอกอาคาร บ้านเรือนที่ดี ต้องจัดสรรให้พลังงานสามารถเข้ามาสะสมตัวได้มาก ๆ มีหลักอยู่ว่า ด้านหลังควรสงบเงียบ โดยแทนความหมายด้วย “เตาต้ม” ด้านหน้าควรเคลื่อนไหวคึกคักมีกระแสไหลผ่านมาก ๆ จึงแทนความหมายด้วย “หงษ์แดง” เมื่อหันหน้าออกทางเดียวกับประตูหน้าด้านขวามือของอาคาร ถือเป็นฝั่งของผู้หญิง ที่ควรสงบเสถียร แทนความหมายด้วย “เสือขาว” และฝั่งซ้ายมือของอาคาร เป็นฝั่งของผู้ชาย ที่ควรมีลักษณะที่ยื่นออกไปล้อมพลังงานที่ลากผ่านมาจากหน้าบ้าน แทนความหมายด้วย “มังกรเขียว”

แต่เนื่องจากตำราทางฮวงจุ้ยนั้น ผ่านกาลเวลามาเนิ่นนาน จนบางครั้งความเข้าใจของแต่ละสำนักก็ไปในคนละทาง เช่น การจัดสถานที่ให้เป็นไปตามหลักการดังกล่าว ใช้รูปที่แทนความหมาย

directions.

Marina Bay Sands is the most luxurious and largest resort in Singapore, containing many brand-named shops. It is also designed by the knowledge of Feng Shui in every aspect. For example, people have to cross the water to reach its entrance. Apart from that, there are tangled lines for testing strength of your mindfulness, before gambling in the Marina Bay Sands Casino.

For Thailand, there were Feng Shui advisers for establishing city, as well as designing war strategy since the era of King Rama the first of Rattanakosin. The prominent result is that the Grand Palace, Emerald Buddha Temple, City Pillar Shrine and other landmarks are located on the Dragon of Chao Phraya River, which is curved like the dragon's head. This was a Feng Shui belief that there is good energy, which leads the most prosperity to the city.

With regard to internal and external environment of houses and building in the science of Feng Shui, it is necessary to design for gathering most of energy. The doctrine is that the rear part of the house should be quiet. “black turtle” is a symbol representing this part. On the other hand, the front part should have moving and flowing current. This is represented with “red phoenix”. When turning to the exit, the right hand is the side for women, which should be peaceful, represented with “white tiger”. However, the left hand is the side for men, which should be able to outstretch to gain energy from the front of the house, representing by the symbol “green dragon”.

As Feng Shui textbook had been used for long time, there are various interpretations among different schools. For example, instead of following the doctrines, they use pictures to represent the meanings they would like them to be.

This article does not examine which are correct and







เหล่านั้นมาติดตั้งลงไปแทน ซึ่งในบทความนี้จะไม่ขอล่าว่าเป็นเรื่องที่ ถูกหรือผิด แต่สิ่งเหล่านี้บ่งบอกได้ว่า กลุ่มคนในอาเซียนที่มีวัฒนธรรม ความเชื่อ มีความสนใจในศาสตร์ฮวงจุ้ยนั้นไม่น้อย และต่างก็เป็นการ แสวงหาความเจริญรุ่งเรืองมั่งคั่งมาสู่ตน สังคม ประเทศชาติ ภูมิภาค ซึ่งถ้ามองอีกมิติหนึ่งก็คือการมีความตั้งใจ มีความมุ่งมั่น ความเตรียมพร้อมที่จะพัฒนานั่นเอง

ถ้าถามมนุษยทั้งหลายโดยเฉพาะในกลุ่มประเทศอาเซียน ซึ่งมี วัฒนธรรมอันดีงาม มีความฉลาด ขยัน อดทน โอบอ้อมอารี เป็นทุนเดิม อยู่แล้ว มารวมตัวกัน ด้วยความตั้งใจให้ความสำคัญแม้แต่ในเรื่องของ พลังจากสภาพแวดล้อมรอบตัวขนาดนี้ ย่อมนำพาความเจริญรุ่งเรืองมาสู่ภูมิภาคอาเซียนกันทั่วหน้าได้อย่างแน่นอน

สุดท้ายนี้ ขอขอบคุณ ท่านอาจารย์มาศ เกหาสน์ธรรม ผู้บริหาร สถาบันค้นคว้าวิชาการฮวงจุ้ยแห่งประเทศไทย ผู้ให้ความรู้และข้อมูล เกี่ยวกับฮวงจุ้ยแก่ผู้เขียน จนตกผลึกมาเป็นบทความนี้ ซึ่งหวังว่าจะเป็น ความรู้ต่อผู้อ่านทุกท่านให้เข้าใจในวัฒนธรรมที่บ่งบอกถึงความตั้งใจ ของมนุษย์ ที่จะนำพาตนเอง สังคม ไปสู่ความเจริญ ด้วยศาสตร์ฮวงจุ้ยนี้ ไม่มากนักน้อย ในบทความนี้ หากมีสิ่งหนึ่งสิ่งใดขาดตกบกพร่อง ผู้เขียน ขออภัยไว้แต่เพียงผู้เดียว

which are incorrect. However, it emphasizes that people in ASEAN have faith and belief in Feng Shui. They all sort benefits and propensity to themselves, their communities, countries and regions. In another perspective, it shows humans' intention and preparation for development. If humanity, especially people in ASEAN, whose backgrounds have flourishing in their cultures, intelligence, diligence, patience and generosity, confederate and give importance to their surrounding environment, it definitely guarantees propensity to the region.

Eventually, I would like to thank Ms.Mart Kehardtham, director of the Feng Shui Study of Thailand, who greatly support me by her great knowledge of Feng Shui. I hope that this article will be a useful source for the readers to understand the culture, especially one that demonstrates intention of humanity to develop their living and communities by the science of Feng Shui. However, if there is any mistake occurring in this article, I would take it as my own responsibility.







กองศิลปวัฒนธรรม

Arts and Culture Division

นางสาวอรพร พุทธพงษ์  
นางสาวลดาพร สระกา  
คณะศิลปศาสตร์Ms.Oraporn Puttapong  
Ms.Ladaporn Srakang  
Faculty of Liberal Arts

## โครงการสืบสานงานศิลปวันสงกรานต์ไทย

สาขาวิชาคหกรรมศาสตร์ คณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ มทร.พระนคร จัดพิธีรดน้ำขอพรอาจารย์ประจำหลักสูตรคหกรรมศาสตรมหาบัณฑิต ในโครงการสืบสานงานศิลปวันสงกรานต์ไทย สาขาวิชาคหกรรมศาสตร์ ประจำปีการศึกษา ๒๕๕๙ เนื่องในโอกาสวันสงกรานต์ โดยมีผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชญาภัทร กี่อาริโย คณบดีคณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ นำผู้บริหาร คณาจารย์ บุคลากรและนักศึกษา ร่วมพิธีดังกล่าว เมื่อวันที่ ๖ เมษายน ๒๕๕๙ ณ คณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ มทร.พระนคร โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้นักศึกษาตระหนักและส่งเสริม อนุรักษ์สืบสานขนบธรรมเนียมประเพณีอันดีงามไว้ เพื่อเสริมสร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างอาจารย์ และนักศึกษา

## Songkran Day

Home Economics Department, Faculty of Home Economics Technology, Rajamangala University of Technology Phra Nakhon organized a water blessing ceremony for lecturers of Master's Degree in Home Economics Technology including Prof. Dr.Amorntat Charoenchai, Prof. Dr.Nuankhae Paliwanitch, Prof. Dr.Somsong Seetalayan and Prof. Dr.Bussara Soiraya on Songkran Day Academic Year 2016. Assist. Prof. Dr.Chayaphat Kee-ariyo, Dean of Faculty of Home Economics Technology, lecturers and students participated in the event on April 6<sup>th</sup>, 2016 at Faculty of Home Economics Technology. The objectives were to conserve Thai culture and build good relationships between lecturers and students.



## Home Economics Technology propagated Thai culture in Budapest

June 1, 2016, faculty of home economics technology was invited by mr.Khantong Unakool, the ambassador of Thailand in Hungary to demonstrate Thai food and handicraft for hundreds ambassadors and over six hundred participants in "The Night" at the cultural center "MOM Sportközpont". This is to publicize Thai art and culture included with tourism.

## คหกรรม เผยแพร่วัฒนธรรมไทย ณ เมืองบูดาเปสต์

นายขันธทอง อุนากุล เอกอัครราชทูต ณ กรุงบูดาเปสต์ จัดงาน Thai night ณ กรุงบูดาเปสต์ ประเทศฮังการี ให้เกียรติเชิญคณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ มทร.พระนคร จัดแสดงงานหัตถกรรมไทยและอาหารไทยต้อนรับทูตานุทูตกว่า ๑๐๐ ประเทศ และแขกผู้มีเกียรติกว่า ๖๐๐ คน ให้แก่ผู้ร่วมงานได้ชมและชิม ในงาน Thai Night เพื่อเป็นการประชาสัมพันธ์ประเทศไทยด้านศิลปวัฒนธรรมและการท่องเที่ยวของประเทศ เมื่อวันที่ ๑ มิถุนายน ๒๕๕๙ ณ ศูนย์วัฒนธรรม MOM Sportközpont ประเทศฮังการี







## คหกรรมฯ โชว์งานฝีมือไทย.. ณ แดนอาทิตย์อุทัยสานความร่วมมือไทย-ญี่ปุ่น

นายวีระ โรจน์พจนรัตน์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม และนายชิโร ซะโดะชิมะ เอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยร่วมมือกันจัดงาน ศิลปะนานาชาติ Setouchi Triennale 2016 จัดขึ้นระหว่างวันที่ ๑๘ กรกฎาคม - ๔ สิงหาคม ๒๕๕๙ ณ Symbol Tower ทะกะมาตสึ ประเทศญี่ปุ่น โดยได้นำศิลปะไทยหลากหลายสาขาที่น่าสนใจมาจัดแสดงในงาน เพื่อประชาสัมพันธ์ประเทศไทยและแสดงความร่วมมือกันทางการทูตไทย-ญี่ปุ่น ในการนี้ รศ.สุภัทรา โกไศยกานนท์ อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร นำทีมคณาจารย์คณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ โดย ผศ.ดร.ชญากัณฑ์ ก่ออารียะ คณบดี จัดแสดงผลงานศิลปหัตถกรรม ประกอบด้วย การแกะสลักแป้ง พวงมาลัยจากกระดาษ มาลัยข้าวดอก ว่าวไทย และพานพุ่ม ทั้งนี้ ผู้จัดงานได้กล่าวชื่นชมการจัดแสดงผลงานของมหาวิทยาลัย รวมถึงมีผู้สื่อข่าวหลายแขนงร่วมทำข่าวและผู้สนใจชื่นชมผลงานจำนวนมาก

## Thai handicraft demonstration between Thai and Japan in the land of rising sun

July 18 - August 4, 2016, Mr.Weera Rojpojanarat, the Minister of Culture cooperated with Mr.Chiro Zadochima, Japanese ambassador of Thailand in setting Setouchi Triennale 2016- international art at Symbol Tower Takamatsu, Japan. Asst.prof.Supatra Kosaiyakanont, president of Rajamangala University of Technology Phra Nakhon, Asst.prof.Chayapat Kri-ariyo, the dean of Home Economics Technology included with Asst.prof.Apirat Soros and team demonstrated Thai handicraft which are fruits and vegetables carving, flour bunch, paper garland, kaotok garland, Thai kite and pan poom. Besides, there were a lot of participants participated and admired the demonstration.







## **คหกรรม..ร่วมงาน Thai Festivities ณ กรุงปราก**

นายณรงค์ ศรีธร เอกอัครราชทูต ณ กรุงปราก จัดงาน Thai Festivities in Prague เพื่อประชาสัมพันธ์ประเทศไทยด้านศิลปวัฒนธรรมและการท่องเที่ยว โดยมีคณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ มทร.พระนคร นำโดย ผศ.ดร. ชญาภัทร กี่อาริโย คณบดีคณะเทคโนโลยีคหกรรมศาสตร์ นำทีมจัดแสดงอาหารและงานหัตถกรรมไทย ผลงานที่จัดแสดงได้แก่ ขนมครก ลูกชุบ ขนมเบื้อง ส้มตำ งานมาลัยและบุหงา งานมาลัยข้าวตอกและสานปลาตะเพียน งานแกะสลักผักผลไม้ ณ โรงละคร Divadlo Bez zábradlí กรุงปราก สาธารณรัฐเชก เมื่อวันที่ ๘ มิถุนายน ๒๕๕๙

## **Home Economics Technology join Thai Festivities in Prague**

Faculty of home economics technology was invited by mr. Narong Sasithorn, the ambassador of Thailand in Prague, Czech Republic to publicize Thai art and culture included with tourism in "Thai Festivities in Prague" at Divadlo Bez zábradlí theater on June 8, 2016. Asst.prof.Chayapat Kee-ariyo, the dean, was a leader of Thai food and handicraft demonstration that were Lukchoop, Kanom Buang, Somtam, Thai garland, Bu-ngaa, Kaotok garland, woven fish, fruit and vegetable carving





## นักศึกษา ป.โท สื่อสารการตลาด มทร.พระนคร เรียนรู้ ศิลปวัฒนธรรมเชิงสร้างสรรค์ ณ หมู่บ้านอนุรักษ์ควายไทย อ.ศรีประจันต์ จ.สุพรรณบุรี

คณะเทคโนโลยีสื่อสารมวลชน มทร.พระนคร ได้จัด “โครงการศิลปวัฒนธรรมเชิงสร้างสรรค์ทางการสื่อสารการตลาด” เพื่อเสริมสร้างความรู้ความเข้าใจทางด้านวัฒนธรรม ซึ่งสามารถนำไปประยุกต์ใช้ในการทำงานด้านสื่อสารการตลาดแก่นักศึกษาปริญญาโท ระหว่างวันที่ ๑๙ - ๒๐ กรกฎาคม ๒๕๕๗ ณ หมู่บ้านอนุรักษ์ควายไทย อ.ศรีประจันต์ จ.สุพรรณบุรี โดยนักศึกษาได้ร่วมรับฟังการบรรยายในหัวข้อ “การปลูกจิตสำนึกในการอนุรักษ์และเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมไทย” นอกจากนี้ นักศึกษายังได้มีโอกาสเรียนรู้วิถีชีวิตของชาวนาในการปลูกข้าวและการแปรรูปผลิตภัณฑ์ข้าวอีกด้วย



## RMUTP Marketing Communication Graduate Students had Cultural Study at Buffalo Village, Si Prachant, Suphanburi

Marketing Communication Graduate Department, Faculty of Mass Communication Technology organized “Creative Culture for Marketing Communication” to promote understanding about culture that can be applied into mass communication work for graduate students. The students attended the lecture titled “Awareness Raising on Cultural Conservation and Promotion” and the lecture titled “Creative Culture for Marketing Communication” In addition, the students learned about farmers’ ways of life and growing and processing rice. The event was arranged during July 19 – 20, 2014 at Buffalo Village, Si Prachan, Suphanburi.



## สืบสานอนุรักษ์ประเพณีสงกรานต์ “ย้อนยุควันวาน พณิขัยการพระนคร” ๕๙

ฝ่ายกิจการนักศึกษา คณะบริหารธุรกิจ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ได้จัดงานสืบสานอนุรักษ์ประเพณีสงกรานต์ “ย้อนยุควันวาน สงกรานต์พณิขัยการพระนคร ประจำปี ๒๕๕๙” ระหว่างวันที่ ๗ - ๘ เมษายน ๒๕๕๙ ณ อาคารพร้อมมงคล คณะบริหารธุรกิจ โดยได้รับเกียรติจาก รศ.สุภัทรา โกไศยกานนท์ อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร เป็นประธานเปิดงานและกล่าวอวยพรในโอกาสวันเริ่มต้นปีใหม่ตามประเพณีของไทย ภายในงานมีการแข่งขันก่อพระเจดีย์ทราย การออกร้านจำหน่ายสินค้า-อาหาร และขบวนแห่รถบุปผชาติอันสวยงามตระการตา ขบวนรณรงค์ประหยัดน้ำด้านท้ายถัง โดยม.ตร.ปริญญา มากลิ่น คณบดีคณะบริหารธุรกิจ ให้เกียรติร่วมขบวนแห่



## Bangkok Commercial Songkran Retro 2016

Student Affairs Division, Faculty of Business Administration, Rajamangala University of Technology Phra Nakhon organized “Bangkok Commercial Songkran Retro 2016” on April 7-8, 2016. Assoc.Prof.Supatra Kosaiyakonont, President of Rajamangala University of Technology Phra Nakhon presided over the event and gave blessing to university board of executives, administrators, President of Bangkok Commercial Alumni senior lecturers and Business Administration lecturers for Thai New Year’s Day. The event included praying to the holy shrine and Krom Luang Chumphon Khet Udomsak, giving food to 19 monks, watering the Pra Phutta Tinnaporn Buddha Image, Krom Luang Chumphon Khet Udomsak Statue and senior people, sand castle building competition, food streets and decorated car parades and parade to promote water saving. Dr. Parinya Maklin, Dean of Faculty of Business Administration joined the parade on April 7, 2016 at 1<sup>st</sup> Floor, Prommongkol Building Hall, Faculty of Business Administration.







## โครงการศึกษาแลกเปลี่ยนเรียนรู้ และฝึกประสบการณ์ทางด้านทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

งานศิลปวัฒนธรรม ฝ่ายกิจการนักศึกษา คณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี จัดโครงการศึกษาแลกเปลี่ยนเรียนรู้ และฝึกประสบการณ์ทางด้านทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม เมื่อวันที่ ๒๕ มีนาคม ๒๕๕๙ ณ ศูนย์วิจัยและพัฒนาสิ่งแวดล้อมแหลมผักเบี้ยอันเนื่องมาจากพระราชดำริ จังหวัดเพชรบุรี โดยนำนักศึกษา คณาจารย์ และเจ้าหน้าที่ จำนวน ๔๕ คน ศึกษาหาความรู้จากแหล่งโบราณสถาน โบราณวัตถุ ตลอดจนภูมิปัญญาท้องถิ่นต่าง ๆ เพื่อให้เห็นคุณค่า ตระหนักถึงหน้าที่ในการช่วยกันสืบสานและอนุรักษ์ศิลปวัฒนธรรม



## Knowledge Exchange on Natural Resources and Environment

Arts and Culture Section, Student Affairs Division Faculty of Science and Technology, Rajamangala University of Technology Phra Nakhon organized knowledge exchange on Natural Resources and Environment on March 25, 2016 at The Royal-Initiated Laem Phak Bia Environmental Study Center, Phetchaburi. There were 45 students, staff and lecturers visited archeological sites and archeological finds and investigated local wisdom to promote cultural conservation.



## โครงการนักร้องสิ่งแวดล้อมรวมใจใฝ่เรียนรู้ตามรอยพ่อ

คณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร จัดโครงการนักร้องสิ่งแวดล้อมรวมใจใฝ่เรียนรู้ตามรอยพ่อ ในวันเสาร์ที่ ๑๒ มีนาคม ๒๕๕๙ ณ ศูนย์อนุรักษ์ป่าชายเลนคลองโคน จังหวัดสมุทรสงคราม วัดพุทธประสงค์ในการจัดโครงการนี้ เพื่อดำเนินงานตามรอยเบื้องยุคลบาทในเรื่องทรัพยากรธรรมชาติ

## Environmentalists Project to Follow the King's Footstep

Arts and Culture Section, Student Affairs Division Faculty of Science and Technology, Rajamangala University of Technology Phra Nakhon organized "Environmental Project to Follow the King's Footstep" on Saturday, March 12, 2016 at Khlong Kon Mangrove Forest Conservation Center, Samut Songkhram. There are 50 lecturers, staffs and students participating in the event. The objectives were to follow the King's footstep on natural resources, raise awareness about Thai plant conservation and promote public mind, discipline, punctuality and social responsibilities that create good teamwork and benefits to the society.





## ม.ราชมงคลพระนคร สืบสานประเพณีสงกรานต์ขึ้นฉ่ำใจ

มหาวิทยาลัยราชมงคลพระนคร สืบสานประเพณีสงกรานต์ขึ้นฉ่ำใจ ใช้ “น้ำอบละอองหอม...เน้นประหยัดน้ำช่วยชาติ” ขานรับนโยบายรัฐบาล กองศิลปวัฒนธรรม และ กองพัฒนานักศึกษา ฝ่ายกิจการนักศึกษา จัดโครงการ “ราชมงคลพระนครสืบสานมหาสงกรานต์ขึ้นฉ่ำใจ แต่งไทยนุ่งขึ้น” ณ หอประชุม D-Hall และ ลานกิจกรรม ศูนย์เทเวศร์ เมื่อวันที่ ๑๙ เมษายน ๒๕๕๙

### Songkran festival and the inheritance of Rajamangala University of Technology Phra Nakorn

April 19, 2016, at D-Hall and the ground, Rajamangala University of Technology Pra Nakorn by the Arts and Culture Division, student affair, provided auspicious project, Songkran festival, emphasized on save water for the country. For this event, participants wore Thai traditional skirts to inheritance Thai style.





## ม.ราชมณฑลพระนคร จัดอบรมปฏิบัติธรรมฝึกจิตซเนใจ “ชินนสสมธิ” เล็งขยายผลอบรมสมาธิระยะยาว ต่อเนื่องในหลักสูตร “วิทนตสสมธิ”...หวั่นบ้นครูสมาธิมีอาชีพ พัฒนาจิตให้กับนักศึกษาของมหาวิทยาลัย

กองศิลปวัฒนธรรม ฝ่ายกิจการนักศึกษา ร่วมมือกับสถาบันพลังจิตตานุภาพ วัดธรรมมงคล จัดโครงการประชุมสัมมนา เพื่อการสร้างผู้นำคุณธรรม และทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมไทยอย่างยั่งยืน อบรมหลักสูตรชินนสสมธิ ๑ วัน ณ ห้องประชุมกรมหลวง ชั้น ๖ คณะครุศาสตร์อุตสาหกรรม ทั้งนี้ ม.ราชมณฑลพระนคร ถือเป็นส่วนหนึ่งของสถาบันพลังจิตตานุภาพ สาขาที่ ๑๗๖ จัดฝึกอบรมสมาธิขั้นสูงให้กับผู้บริหาร คณาจารย์ และบุคลากรของมหาวิทยาลัย โดยมีวัตถุประสงค์สำคัญคือ นอกจากฝึกสมาธิขั้นสูงให้กับบุคลากรแล้ว ยังเป็นการให้บริการกับสมาชิกชมรม มทร.พระนคร อาวุโส และสร้างผู้สอนด้านสมาธิ ในการอบรมสมาธิให้กับนักศึกษาของมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมณฑลพระนคร เมื่อวันที่ ๒๒ มิถุนายน ๒๕๕๙



## Rajamangala University of Technology Phra Nakhon organized Dharma Meditation “Chinnasasamathi” and expected to organized Long-Term Dharma Meditation “Vitantasasamathi”... to Build Professional Teachers for Students

Arts and Culture Division, Students Affairs Department and Willpower Institute, Wat Dhammamongkol organized a similar Aiming to build ethical and Thai culture conservation leaders at Krom Luang Meeting Room, 6<sup>th</sup> Floor, the Faculty of Industrial Education for 1 day. Rajamangala University of Technology Phra Nakhon is the latest 176<sup>th</sup> branches of Willpower Institute which organizes advanced dharma meditation courses to university board of executives, lecturers and staff. The objectives of the courses are to provide advanced dharma meditation to university staff, provide services to the RMUPT Phra Nakhon Senior Club members and build dharma meditation teachers to teach students in the near future.



## ม.ราชมณฑลพระนครปฏิบัติธรรมเทิดพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช ครองราชย์ ๗๐ ปี “หลักสูตร วิทนตสสมธิ”

กองศิลปวัฒนธรรมฝ่ายกิจการนักศึกษา ร่วมมือกับสถาบันพลังจิตตานุภาพ วัดธรรมมงคล จัดโครงการส่งเสริมการศึกษาปฏิบัติธรรมเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดชเสด็จเถลิงถวัลยราชสมบัติครบ ๗๐ ปี และเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ใน ร.๙ ในโอกาสเฉลิมพระชนมพรรษา ๗ รอบ“หลักสูตรวิทนตสสมธิ รุ่นที่ ๖” โดยกิจกรรมจะจัดตั้งแต่วันที่ ๒๙ มิถุนายน ๒๕๕๙ – ๓ พฤศจิกายน ๒๕๖๐ เพื่อการพัฒนาทางด้านคุณธรรม ศีลธรรมและจิตใจให้แก่ผู้บริหาร บุคลากร เจ้าหน้าที่และประชาชนทั่วไป โดยส่งเสริมการปฏิบัติธรรม ทำสมาธิ เจริญจิตภาวนา สามารถนำความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับการปฏิบัติธรรมไปประยุกต์ใช้ในการดำเนินชีวิตประจำวัน การทำงาน เพื่อสร้างสังคมที่เปี่ยมด้วยคุณธรรม สงบสุข ยั่งยืน

## Rajamangala University of Tecnology Phra Nakhon Practiced Dharma Meditation to Honor the 70<sup>th</sup> Anniversary of King Bhumibol Adulyadej’s Accession Ceremony “Vitantasasamathi”

Arts and Culture Division, Students Affairs Department and Willpower Institute, Wat Dhammamongkol organized dharma meditation to honor the 70<sup>th</sup> Anniversary of King Bhumibol Adulyadej’s Accession Ceremony and the 7<sup>th</sup> Cycle Birthday Anniversary of Her Majesty Queen Sirikit. The “6<sup>th</sup> Vitantasasamathi Course” was organized during June 29<sup>th</sup>, 2016 – November 3<sup>rd</sup>, 2016 to promote university board of executives, lecturers, staff and interested people’s morality, ethics and mind by practicing dharma and meditation. This could increase their understanding about dharma and applied knowledge in their daily life and workplace, leading to peaceful society.





### มทร.พระนครอาวุโส “สะสมเลียบบุญ”

ชมรมศิษย์เก่า มทร.พระนคร จัดกิจกรรมสร้างสรรค์ นำชมรม มทร.พระนครอาวุโส “สะสมเลียบบุญ” ในโครงการ ศึกษาดูงานนอกสถานที่ ณ พุทธสถานวัดทิพย์สุคนธาราม ต.ดอนแสลบ อ.ห้วยกระเจา จ.กาญจนบุรี โดยได้รับความอนุเคราะห์จากสำนักงานทรัพย์สินส่วนพระมหากษัตริย์ อำนวยความสะดวกและจัดทีมวิทยากรนำชม พร้อมบรรยายความรู้ถึงแนวคิด วัตถุประสงค์ของการสร้างพุทธสถานและวัดมณฑลภายในบริเวณพื้นที่วัดซึ่งมีขนาดกว้างใหญ่ถึง ๓๐๐ ไร่ เมื่อวันที่ ๑๔ มิถุนายน ๒๕๕๙ โดยกราบสักการะพระพุทธรูปเมตตาประชาไทยไตรโลกนาถคันธารราษฎร์ พระพุทธรูปยืนสำริด ขนาดความสูง ๓๒ เมตร ปางขอฝน ชมนิทรรศการอนุสรณ์แห่งการตื่นรู้ โดยภายในนิทรรศการประกอบด้วยส่วนจัดแสดงที่มาและประวัติการก่อสร้างวัดทิพย์สุคนธาราม เทคนิคการก่อสร้างพระพุทธรูปเมตตาประชาไทยไตรโลกนาถคันธารราษฎร์ ส่วนแสดงการเดินทางของพระพุทธศาสนาจากชมพูทวีปสู่ดินแดนสุวรรณภูมิ ส่วนจัดแสดงสัญลักษณ์และเครื่องหมายแห่งการระลึกถึงพระพุทธศาสนา ปรัชญาคำสอนอันเป็นแก่นของศาสนาพุทธ และส่วนจัดแสดงการสืบทอดศาสนาของพุทธศาสนิกชนทั่วโลก

### Rajamangala University of Technology Phra Nakhon Senior “Merit Provision”

Rajamangala University of Technology Phra Nakhon organized a field trip for Rajamangala University of Technology Phra Nakhon Senior “Merit Provision” to Wat Thipsukhontharam, Don Salaep Subdistrict, Huai Krajae District, Kanchanaburi. The trip was kindly guided by a staff from Crown Property Bureau, giving presentation about the concepts and the objectives of building holly objects and Buddhist place covering in 300 rai on June 14<sup>th</sup>, 2016. They paid respect to Mettha Prachathai Trailokkanart Kanthamrathanusorn, a 32 meter-bronze Buddha Image and visited a dharma exhibition about background and history of Wat Thipsukhontharam and the Buddha image, construction techniques of the Buddha image, a journey of Buddhism from India to Suvarnabhumi, symbols of Buddhism recognition, Buddhism teachings and the religious succession of Buddhists around the world.







## ม.ราชมงคลพระนคร สืบสานพระพุทธศาสนา

### ถวายเทียนพรรษา ประจำปี ๒๕๕๙ ณ วัดนรนาถสุนทริการาม

กองศิลปวัฒนธรรม และกองพัฒนานักศึกษา ฝ่ายกิจการนักศึกษา ม.ราชมงคลพระนคร จัดกิจกรรมแห่เทียนพรรษา สืบสานพระพุทธศาสนา ประจำปี ๒๕๕๙ โดยมีคณะผู้บริหาร คณาจารย์ บุคลากร และนักศึกษา เข้าร่วมกิจกรรมกว่า ๒๐๐ คน เมื่อวันที่ ๑๕ กรกฎาคม ๒๕๕๙ ณ วัดนรนาถสุนทริการาม กิจกรรมเริ่มในเวลา ๐๘.๐๐ น. ขบวนแห่เทียนพรรษา ออกจากหอประชุม D-Hall เพื่อเดินทางไปถวายเทียนพรรษา ยังบริเวณพระอุโบสถ วัดนรนาถสุนทริการาม เขตพระนคร ในการนี้ ทุกหน่วยงาน ทุกคณะ และผู้มีจิตศรัทธาร่วมบริจาคปัจจัยทำบุญในกิจกรรมถวายเทียนพรรษา รวมทั้งสิ้นจำนวน ๔๐,๖๘๑.๒๕ บาท

### Rajamangala University of Technology Phra Nakhon and Candle offering in Buddhism Heritage at Noranatsunthrikaram Temple 2016

Arts and Culture Division and Division of Student Development RMUTP, provided the annual candle procession and candle offering in Buddhism inheritance for 200 people who are executives, lecturers, staffs and students at Noranath Soontarikaram Temple in July 15, 2016. The procession started at 8.00 from D Hall. Besides, Donors donated for this activity 40,681.25 baht.







## ม.ราชมงคลพระนคร นำบุคลากรเยือนถิ่นบัวงาม ศึกษาแหล่งศิลปวัฒนธรรมอีสานใต้

กองศิลปวัฒนธรรม ฝ่ายกิจการนักศึกษา จัดโครงการประชุมสัมมนาเพื่อการสร้างผู้นำทางคุณธรรมและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมไทยอย่างยั่งยืน ระยะที่ ๒ ณ แหล่งพระพุทธรูปและศิลปวัฒนธรรม จังหวัดอุบลราชธานี ระหว่างวันที่ ๒๖ - ๒๘ มิถุนายน ๒๕๕๙ ภายในโครงการ ผู้บริหาร คณาจารย์และบุคลากร ๔๐ คน เดินทางสู่จังหวัดอุบลราชธานี เริ่มจากสักการะพระเจ้าใหญ่องค์ตื้อ ณ วัดใต้ พระเจ้าใหญ่องค์หลวง ณ วัดหลวง เพื่อความเป็นสิริมงคล จากนั้น ศึกษาประวัติศาสตร์และศิลปวัฒนธรรมของจังหวัดอุบลราชธานี ณ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติอุบลราชธานี ชมการผลิตภัณฑ์สินค้าทำมือจากผ้าไทย ณ กลุ่มพัฒนาสตรีผ้าไทย และศึกษาดูงานชุมชนบ้านปะอาว ชุมชนซึ่งสามารถสร้างรายได้จากผ้ากาบบัว ผ้าไหมทออันเป็นเอกลักษณ์ท้องถิ่น และการผลิตเครื่องใช้ทองเหลือง อาทิ กระดิ่ง ระฆัง และเครื่องใช้เครื่องประดับทองเหลือง ชมแหล่งประวัติศาสตร์ สามพันโบก ศิลปะจากแก่งหินที่รังสรรค์โดยธรรมชาติริมลำน้ำโขง จากนั้นเดินทางยัง วัดสิรินธรวรารามภูพร้าว จุดเด่นของวัดคือ ภาพเรืองแสงเป็นสีเขียวของต้นกล้วยพญากษัตริย์เป็นจิตรกรรมที่อยู่บนผนังด้านหลังของอุโบสถในยามค่ำคืน อุทยานแห่งชาติผาแต้มชมภาพเขียนในยุคก่อนประวัติศาสตร์บอกเล่าเรื่องราววิถีชีวิตของผู้คนยุคดึกดำบรรพ์ และชมเสาเฉลียง เสาหินธรรมชาติที่เกิดจากการกัดเซาะของน้ำและลม มีลักษณะคล้ายดอกเห็ด วัดถูประสงค์ในการจัดโครงการในครั้งนี้ เพื่อพัฒนาบุคลากร เพื่อให้เกิดการถ่ายทอดองค์ความรู้ด้านคุณธรรมและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมอย่างยั่งยืน

## Rajamangala University of technology Phra Nakhon in visiting the beautiful lotus region in the south of Isan

June 26-29, 2016, Division of Arts and Culture Division, Rajamangala University of Technology Pra Nakhon provided the 2<sup>nd</sup> project for 40 staffs in being moral leader in maintaining arts and culture of Buddhism at Ubolrajathaini. All staffs worshiped Prachao Yai Ong Tue at Wat Tai and Pra Chao Yai Ong Luang at Wat Luang. After that, the group visited national museum of Ubolrajathani and the women's group of traditional clothe development. In the afternoon, the group visited Ban Pa-ow, the community who live by design from Kaabbua clothes- the unique local clothes, makes bells and decorations from brass. Later, they visited Sampanbok, the wonderful and very exciting place created by the nature in Mekhong, Wat Sirinthorn Wararam of Pu Prao that there is a light of Cassia fistula (Rajapruek tree) glows green and very beautiful in the night at the back of the Buddhist pavilion, and Patam national park, studied the story of pre-history of people from painting. Also, the group visited Chaliang Pole, natural pole erosion that really like giant mushroom. This project is to maintain and transfer knowledge stability for participants.



12<sup>th</sup>  
anniversary  
RMUTP

ดีด(ส์)ดี ทำดี...เพื่อสังคม

